

Distr.  
RESTRINGIDA

LC/MEX/R.707 (SEM.96/2)  
25 de mayo de 1999

ORIGINAL: ESPAÑOL

---

CEPAL

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Reunión de Expertos sobre uso productivo de las remesas en El Salvador

San Salvador, El Salvador, 11 de junio de 1999

## **EL SALVADOR: USO PRODUCTIVO DE LAS REMESAS**

*(Versión preliminar)*

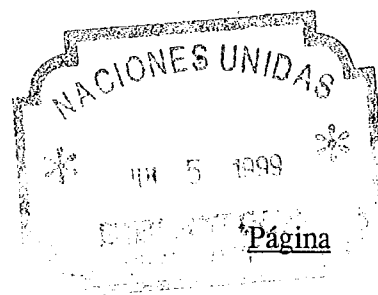


---

Este documento fue elaborado por el consultor Salvador Cortés, en el marco del Proyecto "Remesas y economía familiar en Centroamérica, Fase II: Uso productivo de las remesas en Centroamérica" (BT-HOL-7076). Las opiniones expresadas en él son de la exclusiva responsabilidad de su autor y pueden no coincidir con las de la Organización.

No ha sido sometido a revisión editorial.

## ÍNDICE



ANTECEDENTES .....	1
I. INTRODUCCIÓN.....	3
II. METODOLOGÍA .....	4
III. ASPECTOS MACROECONÓMICOS.....	7
1. La economía en los noventa.....	7
2. Mercado cambiario .....	13
3. Remesas .....	16
4. Las remesas en el entorno macroeconómico .....	18
5. Huracán Mitch .....	19
6. Conclusión.....	20
IV. PROPUESTAS.....	21
1. Revisión de algunas medidas que fueron propuestas anteriormente .....	21
2. Proceso de generación de los proyectos.....	28
3. Disposición del FISDL aunque existen antecedentes de falta de seguimiento en proyectos anteriores.....	29
4. Ideas de proyectos a seguir.....	29
Bibliografía .....	35
<u>Anexos:</u> .....	37
I. Gráficos estadísticos.....	39
II. Ingresos mensuales en concepto de remesas familiares.....	45
III. Tipos de medidas ya usadas en la región para aumentar el “uso productivo de las remesas” .....	47
IV. Lista de organizaciones comunitarias salvadoreñas en el área metropolitana de Washington, D.C. ....	49
V. Proyecto 1: Taller/Escuela de Costurería .....	51

## ANTECEDENTES

En la fase previa al actual estudio, Fase I del programa de investigaciones de CEPAL, se tuvieron dos objetivos: el primero era "evaluar el impacto socioeconómico de las remesas internacionales sobre las familias pobres" en El Salvador, Guatemala y Nicaragua, y un segundo objetivo todavía más importante, que consistía "en el diseño de instrumentos y medidas que promovieran una canalización de las remesas hacia el incremento de la producción y la productividad de los pobres." <sup>1</sup> Dada la falta de información estadística, se realizó una encuesta de hogares receptores de remesas familiares. Fue recogida en lugares, tanto en el área urbana como del área rural, que se sabía de antemano que tenían muchos migrantes al exterior.

Para el caso de El Salvador, esta encuesta reveló informaciones importantes sobre la economía familiar de este segmento de la sociedad; que el promedio de remesas recibido por los hogares salvadoreños era de 1,400 dólares anuales, que las mujeres mayoritariamente eran las que recibían las remesas, las cuales eran equivalentes al 72% del ingreso de los hogares, y que de cada dólar recibido, 82 centavos eran canalizados para consumo. Éstas fueron algunas de las informaciones que reveló dicha encuesta.

Este estudio buscaba también hacer estimados del monto de las remesas que permitieran una mejor idea del volumen total de las remesas a nivel agregado. Según las estimaciones de CEPAL, en el estudio nacional, el monto de remesas era ya en 1987 mayor que los ingresos producidos por el café, que tradicionalmente ha sido el principal rubro de exportación del país y el siguiente año superaron al monto de las exportaciones de bienes y servicios. <sup>2</sup> Las cifras oficiales eran muy inferiores a estas cifras estimadas por CEPAL, aunque privadamente funcionarios del Banco Central de Reserva aceptaran las cifras estimadas.

En esta época el mercado cambiario todavía estaba restringido y existía un mercado paralelo con tasas de cambio diferentes de la oficial. Desde 1990, este mercado cambiario se liberó de estas restricciones anteriores y se transformó en un mercado con libertad cambiaria lo cual permitió al sistema bancario captar remesas familiares y legalizar su cambio.

Con relación al objetivo más importante de la investigación —que era el proponer mecanismos para el aumento de la producción y productividad de las remesas— los estudios nacionales, incluido el de El Salvador, "no penetraron en la problemática del remitente...[y se concentraron] en los eslabones posteriores de su cadena de transmisión y de uso." <sup>3</sup> El estudio regional expresa la necesidad de "emprender investigaciones que permitan conocer la disposición y la capacidad de los residentes centroamericanos en los Estados Unidos para participar en esquemas que impulsen el uso de las remesas en proyectos productivos en beneficio de la población pobre de

---

<sup>1</sup> CEPAL, "Remesas y Economía Familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua" (LC/MEX/L.154/Rev.1), agosto de 1993, pág. 1.

<sup>2</sup> Ibídem, cuadro 4, pág. 60.

<sup>3</sup> Ibídem pág. 41.

América Central." <sup>4</sup> Este estudio busca iniciar este esfuerzo de identificación de esa "disposición" y "capacidad" para el caso de los residentes salvadoreños en los Estados Unidos y además, poder avanzar esa capacidad y disposición hacia la materialización en dos proyectos pilotos.

---

<sup>4</sup> Ibídem.

## I. INTRODUCCIÓN

La presente investigación corresponde a la segunda etapa o estudio nacional del proyecto de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas (CEPAL) de *Remesas y Economía Familiar, Fase II: Uso Productivo de las remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua* para el caso de El Salvador. En este estudio nacional para El Salvador, se hace "un análisis más detallado de la experiencia" sobre remesas familiares y "se presentan propuestas concretas para promover el uso productivo de las remesas" del país.<sup>5</sup>

Este primer borrador del estudio nacional se presentará en San Salvador en un "seminario para la discusión" del documento que será otro paso de este proceso. De este seminario, se recogerán los aportes, recomendaciones y conclusiones que serán incluidos en la inversión final de dicho estudio. Los estudios nacionales para cada país servirán de insumo para que el consultor regional prepare un informe final, el cual será la conclusión de la parte de preparación de documentos de esta Fase II.

---

<sup>5</sup> Federico Torres, "Proyecto Remesas y Economía Familiar, Fase II: Uso Productivo de las Remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua," Primer Informe. Junio 1998.

## II. METODOLOGÍA

Para la realización de este estudio nacional se realizó preliminarmente una investigación bibliográfica sobre los temas de remesas y migraciones que hay disponible en el país así como para otros países. Además, se sostuvieron entrevistas con diferentes organizaciones sociales y comunitarias de salvadoreños en los Estados Unidos que han sido fundadas con el fin de apoyar a sus respectivas comunidades en El Salvador y por supuesto se tuvieron entrevistas con sus respectivas contrapartes en El Salvador. Finalmente, se tuvieron entrevistas directas y telefónicas con diferentes personas de bancos, Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs) y otras instituciones privadas y gubernamentales.

El fenómeno relacionado con las remesas que se estudió con mayor prioridad es el de las "remesas colectivas" (fondos que son recolectados por comunidades salvadoreñas en los Estados Unidos cuyo propósito es financiar proyectos comunitarios en El Salvador.) Estos fondos son recolectados por migrantes salvadoreños originarios de las comunidades a donde los fondos se destinan. Característicamente, estos fondos son recolectados para proyectos comunitarios con impacto económico limitado en términos de duración, así como con limitado impacto en la transformación de la capacidad productiva de las comunidades beneficiadas. En su mayoría van dirigidos a infraestructura social y de embellecimiento de los pueblos (parques de recreación, campos de juego, adoquinado de calles, etc.) el resto de estos fondos va para el financiamiento de proyectos productivos (un taller, una calle de acceso, computadoras para una escuela, etc.)

En términos bibliográficos, en El Salvador hay estudios económicos a nivel agregado y algunos de nivel local. De estos estudios unos son de carácter económico y otros de carácter sociológico. Otros son de carácter macroeconómico. Estos estudios adolecen de la limitación de ser estudios que tienen como objetivo el estudio el recipiente de las remesas y no al remitente. Al revisar estos estudios, se percibe que se ha pasado por alto el estudio de los migrantes salvadoreños en los Estados Unidos o en otros países. Teniendo esta limitante en consideración se revisaron dichos estudios.

Sobresale la existencia por lo menos de un estudio que focaliza sobre el tema del "uso productivo de las remesas" con propuestas sobre como mejorar su utilización.<sup>6</sup> Estas propuestas estaban dirigidas a "i) facilitar el ahorro del migrante; ii) establecer programas de fomento de la inversión; iii) apoyar directamente proyectos de inversión productiva." Sin embargo, Delgado y Siri dan prioridad al punto primero de los tres propuestos.<sup>7</sup> Esto se concebía en el sentido de la apertura de "Agencias Bancarias Internacionales en los Estados Unidos" de bancos salvadoreños. Se proponía que estas agencias bancarias deberían de recibir depósitos de los salvadoreños residentes en los Estados Unidos, así como otras gestiones comerciales con entidades salvadoreñas en los Estados Unidos menos relevantes con el tema de las remesas. En un estudio actual, se examina el

---

<sup>6</sup> Delgado, Pedro Avelardo y Gabriel Siri, "Uso Productivo de las Remesas Familiares en El Salvador," Documento final, 1995.

<sup>7</sup> Ibídem, pág. 15.

impacto que las medidas propuestas por este estudio de Delgado y Siri han tenido cuando hayan sido atendidas e implementadas.

Adicional a este mecanismo bancario de apertura de cuentas de ahorro propuesto por los mencionados autores, el presente estudio examinó las recién fundadas Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs) como instrumentos de captación de ahorro de salvadoreños en los Estados Unidos para ser posteriormente redimido en El Salvador. Estas AFPs son instituciones privadas que están enmarcadas en una ley aprobada por la Asamblea Nacional a fines de 1996. La función de las AFPs es administrar los ahorros de los trabajadores dirigidos a pensiones.

Estos dos mecanismos se exploran con gran interés dado que se perciben como altamente factible en la consecución de fondos para ahorro de los salvadoreños en los Estados Unidos por parte de instituciones financieras salvadoreñas. Lo cual puede poner a disponibilidad de la banca salvadoreña cantidades importantes de ahorro para a su vez generar disponibilidad de fondos para crédito en El Salvador.

Estas dos formas de búsqueda de fondos de ahorro se tratarán de diversa forma. Adicional a la información oficial e informal a la que se tuvo acceso, se llevaron a cabo entrevistas directas con funcionarios representantes de los bancos que tienen sucursales en los Estados Unidos, así como con representantes de las nuevas AFPs. Esto permitió, recoger sus visiones sobre el potencial que estas formas de persecución de fondos para ahorro representan las cuales son transmitidas más adelante en la Capítulo IV. Fue importante, adicionalmente, recoger las opiniones de los funcionarios gubernamentales que tienen la responsabilidad de la supervisión de estas distintas instituciones especialmente con las de las AFPs por su novedad y el hecho que inician su vida de negocios. En estos momentos existen cinco AFPs en el país. También, se exploró si hay restricciones legales en los Estados Unidos que los llevaren a retrasar su tiempo de inicio de actividades. Algunos de estos retrasos se originan en leyes federales como las que aplica la Corporación Federal de Seguro de Depósitos (FDIC por sus siglas en inglés), —que es la institución del gobierno federal de los Estados Unidos que regula las instituciones financieras aseguradas— o simplemente restricciones estatales las cuales pueden causar retrasos.<sup>8</sup>

También fue importante, el conocer la opinión de los usuarios de estos servicios financieros. Se conoce que en El Salvador, no hay personas particulares que en estos primeros meses de operación de las AFPs se hayan voluntariamente afiliado a estas instituciones sino únicamente los que por ley han sido forzados a trasladar sus ahorros para pensiones de las instituciones administradoras gubernamentales autónomas a las privadas. Dado que la afiliación de los contribuyentes en los Estados Unidos sería de carácter voluntario en contraste con El Salvador, este mecanismo puede no funcionar para este propósito.

También se examinaron las tradicionales cuentas en dólares, que fueron permitida su apertura hace algunos años pero según reportes no han tenido el éxito que se esperaba originalmente de ellas.

---

<sup>8</sup> Por su reciente formación aún en el caso de El Salvador, dadas las restricciones legales, pudiera ser que a las AFPs —a partir de este momento y por un largo tiempo— no se les permita operar en los Estados Unidos. Es un punto que se examinó y más adelante se presentan los resultados.

En términos del área de inversión, se conoce como ya se mencionó arriba la mayoría de esfuerzos de recolección de fondos de las comunidades en los Estados Unidos es para obras comunales sociales, pero no hay muchos proyectos productivos o económicos que se conozcan. Esta es un área importante que estudió dado que lo que le puede permitir una expectativa de desarrollo al esfuerzo de estas agrupaciones es poder impulsar proyectos de inversión productiva que les permitan a las comunidades en El Salvador generar producción, empleo e ingresos permanentes. Las "remesas colectivas" funcionarían como "fondos semilla" de inversiones productivas. Se investigaron las posibilidades que existen de que se utilicen estos fondos colectivos comunitarios para ese tipo de propósito.

Adicionalmente, se consultó bibliografía sobre otras experiencias que ayuden a desarrollar las iniciativas dirigidas a migrantes para aumentar el ahorro en los países de origen.



### III. ASPECTOS MACROECONÓMICOS

#### 1. La economía en los noventa

El Presidente Cristiani inició su período presidencial a mediados de 1989, e inmediatamente inició un programa de estabilización económica y de ajuste estructural. Hasta ese momento la economía había sido manejada en el contexto de guerra y sus desbalances estaban a todo nivel de la economía: en los mercados de alimentos, de tierra, financieros, en el comercio exterior y las finanzas públicas. El estado era exportador monopolista de café y era dueño de los bancos los cuales también administraba. Este programa económico iniciado en 1989 aspiraba a alcanzar balances internos y externos que no existían durante ese decenio que terminaba. El objetivo implícito era volver al país menos dependiente del ahorro extranjero en forma de ayuda, principalmente bilateral de los Estados Unidos, que masivamente había estado recibiendo hasta esa fecha. Se buscaba alcanzar estabilidad que se había perdido durante la década de los ochenta, para poder eliminar la dependencia de la ayuda y retomar el control de las finanzas fiscales por medio de recortes presupuestarios que incluían la eliminación de controles de precios de unos 200 productos y principalmente sus subsidios.

La firma de los Acuerdos de Paz en El Salvador a principios de 1992 —significaba el fin, de doce años de inseguridad y muerte— trajo un caudal de optimismo a la sociedad y la liberación de la demanda reprimida durante la guerra en los años ochenta, el cual se manifestó de múltiples maneras. Una forma importante de como se expresó es que en ese año, la tasa de crecimiento del Producto Interno Bruto se duplicó, las tasas de crecimiento sectoriales que más influyeron en este comportamiento fueron, especialmente, el agro (de -0.3% en 1991 pasa a 8%) y el sector financiero y bancario (de -3.7% pasa a 21.4%). Este empuje que la paz le da a la economía salvadoreña se mantiene por cuatro años (1992-1995) en los cuales se alcanzan altas tasas de crecimiento hasta de 7.5% que el Banco Mundial define como una "historia extremadamente exitosa" <sup>9</sup> especialmente dado el contexto postconflicto armado. Estas altas tasas de crecimiento duran hasta el año 1995, cuya tasa de 6.3% es todavía una tasa de crecimiento significativa. Comparando el desarrollo de la economía en esta década con la previa (de los años 80), el contraste se puede apreciar al ver las cifras para los años ochenta, entre 1980 y 1989, donde la economía decreció 5.3. (Véase CEPAL, 1993 cuadro 5, pág. 61.)

Esta recuperación de los años noventa ha sido acompañada por una importante transformación de la economía. La agricultura ha perdido peso en la estructura sectorial del PIB, mientras que los sectores de servicios han pasado a ocupar un lugar primordial convirtiendo a la economía, en una economía de servicios. Así, el PIB del sector comercio creció 55% (a precios constantes) entre los años 1990 y 1996, compuesto por años de alto crecimiento, como el año 1992 —año de la firma de la paz— con 11.6%. Su contribución al PIB pasó de 18.2% en 1990 a 20.2%

---

<sup>9</sup> The World Bank, "El Salvador. Meeting the Challenge of Globalization." Washington, D. C.: The World Bank, 1996, pág. 1.

en 1996. En contraste, el sector "agricultura, caza, silvicultura y pesca" que creció rápidamente en 1992 no mantiene su ritmo y pasó de 17.1% a 13.4% del PIB entre esos mismos años.

Además del sector comercial en esta década, el otro sector de servicios que ha evolucionado dinámicamente es el sector financiero y de seguros. Este último sector se ha visto favorecido con el incremento del flujo de remesas familiares al país y la liberación de los mercados cambiarios de moneda extranjera y el establecimiento de casas de cambio. Aunque el año anterior había caído en 3%, en 1992 su tasa de crecimiento se elevó a más de 21%.

En el caso del sector de industria manufacturera en general, su contribución al PIB se ha mantenido, aunque dentro del sector, el subsector maquila ha crecido a tasas muy altas, hasta del 60% en 1993, convirtiéndose en el sector más dinámico de la industria manufacturera, pasando de representar 1.3% del sector en 1990 a 9.1% en 1996. Aunque este comportamiento nos señala que el resto del sector "no de ensamblaje" ha disminuido relativamente, siendo compensado por el crecimiento acelerado del sector maquilero para mantener su contribución en el decenio. Pese a esta aceleración del sector maquilero desde principios de la década, informes recientes señalan que el sector ha comenzado a perder su dinamismo. Hay reportes que este tipo de inversión en lugar de continuar llegando en cantidades importantes, ha inclusive comenzado a abandonar el país.

El sector construcción ha disfrutado de un moderado auge y es beneficiado de la paz a partir de 1992 y de las remesas en toda la década, especialmente la construcción privada de vivienda en las zonas urbanas, así como de la asistencia extranjera que fluyó al país como parte del financiamiento al Programa Nacional de Reconstrucción, especialmente para infraestructura donde las carreteras son muy importantes. El mejor año de crecimiento es en 1994, aunque en estos momentos ha vuelto a su crecimiento más tradicional. Dentro de la composición del PIB no altera su posición en toda la década, pese a la aceleración postconflicto.

La disminución de los precios al consumidor ha sido un objetivo central del programa económico, del actual y el anterior gobierno. Como tal la política económica está estrechamente determinada por el índice inflacionario y han tenido éxito en mantenerlo a un nivel bajo. De tasas de 24% en 1990, el índice de precios al consumidor ha sido reducido a 4% de crecimiento en 1998 aunque éste implica un aumento con respecto al año anterior, 1997, cuya tasa de crecimiento de los precios fue de 1.9%. Estas tasas se consideran de las más bajas de Latinoamérica. Este éxito en el control de los índices de precios no ha sido transferido a las tasas de interés para el crédito manteniéndose todavía a niveles muy altos. En comparación de los índices de precios, las tasas de interés que para el año 1990 eran 18% para depósitos a 180 días, han únicamente disminuido a 10.3% en 1998. (Véase el anexo I, y el gráfico 1). El nivel de las tasas de interés, dada la política cambiaria (del mantenimiento una tasa nominal fija de cambio) está más relacionado con la competencia por colones que impone a las autoridades monetarias del Banco Central de Reserva la necesidad de "esterilizar" grandes cantidades de circulante —que provienen de las enormes cantidades de remesas familiares que entran al país— al ofrecer letras del tesoro a atractivas tasas, para mantener bajos niveles de inflación.

Las altas de crecimiento del PIB desde 1990, han impactado positivamente en el PIB por habitante, el cual ha podido mostrar un crecimiento promedio a precios constantes de 1990 del

3.3% entre 1990 y 1997.<sup>10</sup> Aunque para 1998, el PIB por habitante alcanzado en 1978 todavía está lejos de alcanzarse y esto está íntimamente relacionado y determinando los niveles de pobreza.<sup>11</sup>

En esta década, también como parte del programa de ajuste se comenzó un proceso de cambio-modernización del sistema de impuestos. De los cambios a los impuestos más relevante es la eliminación del impuesto del timbre y sello que funcionaba como impuesto al gasto y su sustitución por el impuesto al consumo o al valor agregado (IVA). Se eliminó, adicionalmente, el impuesto a la exportación al café así como se eliminaron el impuesto al patrimonio y a la importación de bienes de lujo. Otros cambios al sistema de impuestos fueron introducidos incluidos algunos a la administración de los mismos. Parte de los cambios administrativos están relacionados con el ordenamiento de archivos de contribuyentes, lo cual permitiría un mejor seguimiento a las contribuciones sistemáticos del nuevo IVA.

Un cambio fundamental que se hizo fue el de reducir el peso de los impuestos directos y reemplazarlos por impuestos indirectos. Pero de todos estos impuestos, el cambio central es la introducción del IVA, el cual debería de compensar en términos de ingresos fiscales, a los otros impuestos y si se llevaba a su mayor eficiencia se podría mejorar la recaudación. La carga tributaria se ha mantenido abajo del 12% durante toda la década, exceptuando 1995 (último año del auge económico postconflicto) que mínimamente superó esa marca. La marca del 12% ubica al país con una de las cargas tributarias más bajas de Latinoamérica. Aún en períodos de rápido crecimiento de la producción, la recolección tributaria no ha tenido el mismo dinamismo que en comparación con el año 1979 —año de importantes disturbios políticos que desembocaron en la guerra— la recolección tributaria fue de 13%.<sup>12</sup> Para 1998, aunque aumentó la recaudación en 800 millones de colones, el total de la recaudación sólo representó el 11.1% del PIB.<sup>13</sup> El IVA ha pasado a contribuir significativamente en esta recaudación, con un 56%, relegando al impuesto directo anteriormente el más importante, renta, a sólo un 28% del total.

Aunque normalmente los ingresos de capital son muy pequeños no llegan ni al 5% de los "ingresos y donaciones," para 1998 fueron particularmente altos debido a la ventas por parte del gobierno de las empresas de la distribución de energía eléctrica, de telefonía (alámbrica e inalámbrica). Sólo esta venta produjo un monto de 2,765 millones de colones que significa más del 20% de los ingresos totales del gobierno central.<sup>14</sup>

Estas últimas transacciones aumentan los ingresos corrientes del gobierno sin tener una contrapartida de gasto corriente lo cual ha permitido un ahorro corriente sin precedentes.

---

<sup>10</sup> Inter-American Development Bank, "Facing Up..." Table B.2. GDP por habitante.

<sup>11</sup> Cálculos propios preparados con base en la serie presentada por The World Bank, "El Salvador: Meeting the Challenge of Globalization" para el Consultative Group Meeting for El Salvador. Paris, June 22, 1995. Confidential., pág. 12. Figure 1. y datos del Banco Central de Reserva.

<sup>12</sup> Ministerio de Hacienda, Informes de Gestión Financiera del Estado, 1983.

<sup>13</sup> Análisis, EDH, Enero 25, 1999. Versión Internet.

<sup>14</sup> tasa de cambio del 8.75 colones por dólar para propios cálculos con cifras de Revista Trimestral, 1995 y 1997. Banco Central de Reserva. y Carlos Lecaros Zavala, "Informe de tendencia general de fin año 1998." Banco Interamericano de Desarrollo sitio Internet por país, El Salvador.

Durante esta década, la inversión bruta nacional ha recuperado sus niveles preguerra, aunque esto hay que contrastarlo con el hecho que durante la guerra, las tasas de inversión con relación al PIB cayeron a niveles de hasta un dígito. Adicional a la recuperación del nivel de inversión tradicional para el país, esta debería buscar reponer la destrucción de infraestructura durante los ochenta así como la inversión que en esos años se dejó de hacer. En la composición de esa inversión también ha habido un movimiento importante de señalar y es que a comienzos de la década de los noventa la inversión era casi 50% para cada uno de los dos tipos de formación bruta (construcción o bienes de producción) para 1996 ha pasado a ser mayor para los bienes de producción (57%). En todos estos años, la inversión privada ha mantenido una proporción de casi cuatro quintos de la inversión total, la cual es mayoritariamente inversión en bienes de producción. De hacer notar es que la inversión pública pese a que el programa económico ha buscado deshacerse de ella en bienes de producción, la tendencia durante la década ha sido de aumentar esa proporción en el total de inversión pública pasando de 16% de la Formación Bruta de Capital Fijo Público a 26%, en 1996. (Véase el gráfico 2)

El programa económico iniciado en 1989, buscaba además abrir la economía al exterior como parte de un modelo de crecimiento económico basado en las exportaciones —especialmente de productos no tradicionales— pero había que disminuir los obstáculos a las importaciones. Para llevar adelante esta apertura, se eliminaron los impuestos a las exportaciones y se disminuyeron significativamente los aranceles desde un rango que oscilaba entre 290 y cero hasta un rango de 20% a 5%.

En 1995, ya con el nuevo gobierno se anuncia una profundización de este modelo de crecimiento hacia afuera —el cual presentaba debilidades habiendo establecido condiciones pero sin claros resultados— cuyo "objetivo básico era convertir a El Salvador en una 'gran zona franca de servicios de maquila, financieros y de mercadeo.'" <sup>15</sup> Todo el esfuerzo del programa de gobierno anterior iba dirigido a crear condiciones macroeconómicas competitivas para atraer inversión privada extranjera especialmente directa (aunque no sólo directa sino financiera). Pero de acuerdo a reportes recientes, pese al dinamismo mostrado por este subsector del sector industrial, el año 1998 fue el primer año que su producto disminuyó (4%). En comparación con el año 1997 que las exportaciones hacia los Estados Unidos habían crecido más de 45%, en 1998 crecieron únicamente 11%. <sup>16</sup>

Hasta el año 1998, de lo que va del decenio, las reservas internacionales han estado creciendo debido fundamentalmente al fenómeno de la entrada de capitales tanto en forma de inversión privada extranjera pero principalmente transferencias unilaterales originadas en las remesas familiares. Las exportaciones han jugado un papel menor en esta acumulación de reservas (Véase el gráfico 3)

Finalmente, un efecto generado por la estabilidad nominal cambiaria es la pérdida de competitividad de las exportaciones en comparación con las importaciones. Los términos de intercambio para este decenio indican un aumento sostenido de esos términos de casi un 50% hasta 1997. Esto es indicativo de como los precios relativos de los productos salvadoreños se han

---

<sup>15</sup> Segovia, *op. cit.* pág. 31.

<sup>16</sup> Exportaciones maquileras continuaron retrocediendo en 1998. Las maquilas abandonan El Salvador." *La Prensa Gráfica*, marzo 1, 1999. Versión Internet.

encarecido durante el período, por supuesto esto pone en desventaja a El Salvador en el mercado mundial, particularmente en comparación con el resto de los países de la región centroamericana. El más cercano país de la región donde este indicador aumentó significativamente es Honduras, donde únicamente hubo un incremento de la mitad del incremento de El Salvador (24%).<sup>17</sup>

Pese a estos débiles indicadores del desarrollo de la economía durante los años noventa, el país ha regresado a sus niveles de estabilidad macroeconómica que disfrutaba antes del inicio de la guerra en 1980. Todavía sin embargo, existe un claro vacío con relación al futuro y ese es la ausencia de un esfuerzo más definido en contra de los problemas más importantes que sufre el país y que pudieran en el mediano plazo tener resultados indeseados no sólo a nivel económico pero también a nivel social. Estos problemas son por el lado económico una baja tasa de ahorro que impacta el quehacer económico y que obstruye el crecimiento, además de una clara visión del camino que el país necesita tomar para avanzar definitivamente tomando ventaja de la estabilidad macroeconómica. A nivel socioeconómico el problema más agudo que existe todavía son los altos niveles de pobreza. Estos niveles de pobreza no permiten, por un lado, aprovechar ese potencial mercado de productos salvadoreños y toda la actividad que esto genera. Por el otro, la mitad de la población salvadoreña está marginada de los beneficios del crecimiento económico de El Salvador. Hablando de la responsabilidad que el sector de negocios tiene en apoyar el esfuerzo de desarrollo, David Rockefeller sostiene que "las corporaciones no se deberían sentir obligadas a descargar responsabilidades sociales 'solo porque es bueno' hacerlo, sino porque es en su mejor interés."<sup>18</sup> Se refiere a tener en un país estas grandes cantidades de población bajo la línea de pobreza.

Por otro lado, esos niveles reflejan una seria falla de carácter social cuando la mitad de la población vive en la pobreza. Esta falla lleva a la generación de tensiones que anteriormente desembocaron en la guerra interna de doce años. Aunque las lecciones de la guerra son reales y están todavía frescas, los niveles de pobreza crean inestabilidad y tiene el potencial de aumentar el costo social y económico del país debido al mayor nivel de conflictividad que generan.

Aunque la pobreza muestra señales de mejora sustancial en este decenio, entre los años 1991/92 y 1995, como era de esperar debido a las altas tasas de crecimiento, esa mejora todavía deja casi a la mitad (47.7%) de la población salvadoreña en condiciones de pobreza —extrema o relativa— (Véase gráfico 4). De esta forma en el año 1996 aunque hubo crecimiento del PIB ese crecimiento fue mínimo causando que los hogares en esas condiciones de pobreza aumentaran otra vez para colocar esa cifra arriba de la mitad de los hogares (52%) a nivel nacional. El comportamiento del crecimiento del PIB y su impacto en la pobreza es asimétrico, cuando el crecimiento es alto hay disminución de la pobreza, pero si el crecimiento es bajo aunque sea positivo, la pobreza no sólo no disminuye sino que aumenta.<sup>19</sup> Aunque esta pobreza se ve aliviada por las remesas familiares, los hogares que reciben remesas aumentaron entre 91/92 y el año 1996

---

<sup>17</sup> IDB, "Facing Up to Inequality...", Table F-4, pág. 251.

<sup>18</sup> Newsweek International. February 1, 1999. Online en [http://www.dailydavos.com/nw-srv/printed/special/davos/ge/ov0905\\_1.htm](http://www.dailydavos.com/nw-srv/printed/special/davos/ge/ov0905_1.htm)

<sup>19</sup> Para una ampliación de este fenómeno de asimetría en el impacto de las tasas de crecimiento sobre la pobreza Véase Alain de Janvry and Elisabeth Sadoulet "Growth, Poverty, and Inequality in Latin America: A Causal Analysis, 1970-1994." Paper presented at the Conference on Social Protection and Poverty, Inter-American Bank, Washington, DC., febrero 4, de 1999.

pero "son recibidas en su mayor parte por los hogares de ingresos medios y altos y no por los extremadamente pobres".<sup>20</sup>

No existen estudios que identifiquen a la población que no se encuentra en medio de la pobreza como resultado de la recepción de esas remesas. Finalmente, aunque se observan durante este mismo período mejoras en el nivel de pobreza urbana esta mejora no se ha traducido con el mismo impacto en el área rural (Véase el gráfico 5).

El otro peligro de carácter social para El Salvador es que los estudios reflejan aumentos considerables de la violencia en el país, al punto que el año 1998 San Salvador se llevó el nada meritorio título de la "capital latinoamericana más violenta." Se reportan aumentos del 20% de hechos de violencia entre 1995 y 1996 y de 8% entre 1996 y 1997. Datos de encuestas reportan que para este último año, "el 27.5% de encuestados...aseguró haber sido víctima de un hecho delincencial durante ese año."<sup>21</sup> Estos datos confirman otro estudio realizado a nivel nacional que revela cifras estadísticas muy cercanas donde 25.7% de las familias encuestadas habían sido víctimas de la delincuencia en los cuatro meses previos a la encuesta corrida en agosto de 1998 donde se detecta una concentración mayor en el área metropolitana de San Salvador.

"En la década de los 70 la tasa de homicidios fue del 29%, para la década de los 90 ascendió al 90.4%." <sup>22</sup> En los últimos años de este decenio el fenómeno de la violencia se ha visto agravado por las debilidades e incapacidades del sistema policial y del de justicia, así como la falta de una política de prevención del crimen y la delincuencia. Adicionalmente, existe también un flujo de cientos de salvadoreños delincuentes deportados de los Estados Unidos que contribuyen a hacer de alguna manera este problema de "carácter importado" que viene a contribuir a aumentar el problema en lugar de disminuirlo. Es como "echarle gasolina al fuego." Aunque las autoridades estadounidenses niegan que tengan una política de deportaciones masivas de delincuentes, el resultado es un alto número de deportados que están en prisión o que han estado encarcelados por diferentes crímenes quienes o son sacados o al salir son enviados directamente a El Salvador.<sup>23</sup>

Otro factor que no contribuye es la cantidad de armas que los salvadoreños poseen. Según cifras oficiales del Consejo Nacional de Seguridad hay 122,000 armas registradas lo que significa que más de 100,000 salvadoreños poseen algún tipo de armas, lo cual es adicional al número de armas ilegales. Muchas de estas armas son legado de la guerra

La inseguridad causada por la violencia y el crimen es una limitante importante para la población en general y para los empresarios, en particular, de los distintos sectores de la industria, el comercio y el agro. La Cámara de Comercio se ha quejado que sus afiliados sufren en promedio

---

<sup>20</sup> Segovia, *ibídem*, pág. 16.

<sup>21</sup> La Prensa Gráfica, febrero 10 de 1999. "El Salvador con el más alto índice de homicidios en A.L." Versión Internet.

<sup>22</sup> El Diario de Hoy, febrero 10 de 1999. "Experto colombiano recomienda despolitizar el tema." Versión Internet.

<sup>23</sup> En El Diario de Hoy, de febrero 13 aparece un artículo de donde se extrae el siguiente párrafo: "El Gobierno de los Estados Unidos deportó ayer a 59 salvadoreños más, 52 de ellos fueron procesados y encarcelados por cometer delitos como narcotráfico, hurto, robo de vehículos, violación sexual y por conducir en estado de ebriedad." Versión Internet.

robos de camiones cargados de mercancía de 100,000 dólares diarios. Las pérdidas económicas como resultado de la violencia se estima son muy altas. Un estudio de 1997, revelaba "que más del 13% del Producto Interno Bruto en 1995 se utilizó para cubrir los diferentes costos de la violencia" <sup>24</sup> distribuido en costos directos e indirectos, porcentaje este que es mayor que la carga tributaria para cualquier año durante toda la década, como se vio anteriormente.

## 2. Mercado cambiario <sup>25</sup>

Desde 1990, el sistema cambiario se liberalizó y funciona de una manera fluida. Lo más importante para este estudio, es el impacto que las remesas familiares que el país recibe tienen en la economía. Aunque hay un sistema cambiario libre determinado por el mercado, la tasa de cambio no es libre o fluctuante con base en la demanda y oferta de moneda extranjera sino fija a partir de 1992. Revisando las variaciones de la misma, se pueden observar que en los últimos siete años sólo en 1993 bajó un 4% pero a partir de ese año hasta la fecha la tasa de cambio nominal ha sido casi constante (8.75 colones por dólar) excepto por ligeras variaciones. Esto por supuesto responde a una política de mantenimiento de una tasa fija de cambio. La razón de capacidad que tiene la autoridad para mantener esta tasa sin variaciones, es la gran cantidad de dólares que recibe el país vía remesas familiares. Estas cantidades de dólares son transformadas a colones y el excedente de masa monetaria esterilizada para mantener los niveles meta de inflación. El Banco Central de Reserva informa que sólo en 1998 en un tipo de instrumento (Certificados de Administración Monetaria; CAM) negoció en el mercado doméstico por medio del sistema financiero un monto de 1,330 millones de dólares, el cual representa un monto equivalente al reportado de remesas familiares para este mismo año.

Las tasas de interés se han visto afectadas por la demanda de la autoridad monetaria para eliminar colones de circulación que termina empujando las tasas de interés de créditos hacia el alza mientras han caído las tasas de crecimiento de precios de bienes y servicios.

Este impacto en las tasas de interés por supuesto conlleva impactos de desaliento de la inversión doméstica y debido a que el nivel de la actividad económica se da en el área de servicios internos, de redirigir la inversión que se genera hacia ese sector de servicios en lugar de inversión productiva.

El otro impacto de este régimen de tipo de cambio fijo es la apreciación continua del colón y su efecto de encarecer las exportaciones y volverlas menos competitivas. Este tipo de cambio según estimados se ha apreciado en casi 70% desde 1990. <sup>26</sup>

Finalmente, el tema de política monetaria más importante que está siendo nuevamente debatido en estos momentos es el cambio de moneda de colón a dólar o dolarización como se conoce. Este paso hacia una dolarización es de suma importancia para cualquier economía y la

---

<sup>24</sup> Luis Ernesto Romano, "Los Costos de la Violencia en El Salvador," Revista de Estudios Centroamericanos (ECA), N° 588. San Salvador, El Salvador: Octubre, 1997. Versión Internet.

<sup>25</sup> Un revisión sobre la evolución del mercado cambiario en El Salvador está en la sección 3.2 de Torres, 1998 *op cit*.

<sup>26</sup> Inter-American Development Bank, "Facing Up..." Table F-3, pág. 251.

salvadoreña no es la excepción. De hecho como se señaló, arriba el tipo de cambio colón por dólares ha sido fijo en los últimos seis años, pero esto ha estado basado en una política de la autoridad monetaria de fijación de ese tipo de cambio.

En un sistema monetario dolarizado la autoridad monetaria nacional pierde su razón de ser y por ende desaparece, y la definición de la política monetaria se le entrega de hecho a la autoridad monetaria estadounidense, la Reserva Federal de los Estados Unidos. Alan Greenspan, Presidente de la Reserva Federal, ha recomendado, además de cautela, un paso intermedio que es la legalización de una tasa fija de cambio colones-dólar, antes de considerar la dolarización completa de El Salvador.

Este tema se ha debatido antes en el país dado que la adopción de este sistema presenta atractivos para sectores poderosos del país, aunque al mismo tiempo presenta problemas para otros. La discusión se debería centrar en dos áreas: 1) si hay o no condiciones para la conversión; y, 2) los costos y beneficios para todos los salvadoreños.

Técnicamente se percibe que existen condiciones y eso está basado en tres aspectos: la estabilidad macroeconómica que El Salvador disfruta, la solidez del sistema financiero nacional y el monto de reservas internacionales (léase dólares) acumuladas que son necesarias para reemplazar la masa monetaria en colones por dólares.

En términos de la estabilidad macroeconómica, el indicador que más problemas puede presentar si continúan mostrando progresivos incrementos, son los déficits fiscales. El problema para el cambio hacia la dolarización es el hecho que no habiendo autoridad monetaria, el único ajuste al déficit es el recorte de presupuesto (recortes de empleo, no ejecución de inversión, etc.) Es preferible que esta situación de déficit fiscal que actualmente existe, no exista dado que presenta un potencial obstáculo para el cambio de moneda.

El segundo elemento que hay que tener en cuenta es la solidez del sistema financiero, el cual ha tenido importantes problemas de quiebras y fraudes en los últimos dos años, debido a iliquidez y falta de supervisión apropiada de sus actividades regulares. Para entrar a un cambio tan drástico como el de la moneda, este sistema y su supervisión tendrían que tener un cambio drástico hacia la transparencia de sus actividades, supervisión por métodos científicos que les permitan identificar potenciales problemas y solventarlos con anticipación. Esto le daría capacidad al sistema financiero, inclusive de ser sujeto de crédito en el exterior en casos de necesidad y para sus actividades normales. Para llenar este requisito tienen que realizarse ajustes para acercarse al nivel requerido de solidez del sistema bancario.

Finalmente, como se ha señalado anteriormente, la cantidad de reservas internacionales ha alcanzado niveles significativos que vuelven per se este cambio atractivo. Pero este cambio de sistema no es un cambio soberano de El Salvador, sino que la Reserva Federal de los Estados Unidos tiene participación, dados los requisitos de masa monetaria que son demandados, ya en el curso de su implementación.<sup>27</sup>

---

<sup>27</sup> De hecho el Presidente de la Reserva Federal a sugerido cautela dado que no sólo El Salvador está en la búsqueda de este cambio, sino que México y Argentina también se han acercado para sostener pláticas preliminares y expresar su deseo de dolarizar.



Considerando que el paso hacia la dolarización es todavía hipotético y que aquí no se tratará la parte de beneficios y costos de este cambio para el país en general, algunas ventajas y desventajas para los salvadoreños remitentes de remesas en el exterior y también para los inversionistas salvadoreños que desean invertir en El Salvador se presentan abajo.

**a) Algunas ventajas que presenta el cambio hacia la dolarización:**

- La dolarización de El Salvador facilitaría el envío de remesas dado que la cantidad de dólares que se envíen serían la misma cantidad de dólares que se recibirían. Hoy, la cantidad que se envía de dólares termina siendo reducida porque al entregar los colones en El Salvador, las casas que hacen las transferencias así como los bancos se quedan con montos adicionales al usar tasas de cambio menores, al comprar los dólares del recipiente, que las de mercado o inclusive las de mercado dado que existe un margen entre la tasa de cambio a la venta y otra a la compra. Con la economía dolarizada no habría tal margen.
- Al eliminar el riesgo de una devaluación, garantiza la estabilidad cambiaria para los inversionistas salvadoreños que viven fuera del país y que desean invertir en su país.
- La tasa de inflación tiende a ser menor y estable al ser similar a la que gozan los Estados Unidos. Por lo cual los montos enviados para el sostenimiento de las familias no requiere que constantemente se estén aumentando.
- Se puede pensar que las tasas de interés de mercado serán menores al no existir amenazas de devaluación. Esto facilita potenciales créditos para establecimiento de empresas, compra de vivienda y otras inversiones sin tener que pagar tasas mucho más altas de interés que en los Estados Unidos. Esto en el componente que de esas tasas corresponde al fenómeno del "mal holandés" que generan las remesas y la necesaria esterilización de circulante que la autoridad monetaria realiza, podría ser disminuido sino resuelto.

**b) Desventajas**

Las desventajas en el área de las remesas están más relacionadas con las familias que reciben esas remesas en El Salvador debido al impacto en otras variables internas tendrán.

### 3. Remesas <sup>28</sup>

#### a) Remesas y su importancia

Las remesas familiares en El Salvador en los últimos 8 años han jugado un papel central en la estabilidad económica que el país disfruta en contraste con otros países de la región.

Pese a que han jugado ese papel central, su importancia relativa en la economía y particularmente en la balanza de pagos ha comenzado a disminuir. Para el año 1991, las remesas representaban un monto de divisas igual que las exportaciones totales pero para el año pasado 1997, únicamente representaron el 56% de ellas. Sin embargo, su monto en dólares ha continuado aumentando. Han pasado de un valor de 721 millones de dólares en 1991 a uno de 1,332 millones de dólares en 1998. <sup>29</sup> Comparándolas con cualquier rubro de exportación, las remesas individualmente todavía generan la mayor cantidad de divisas que el país recibe como ingreso en cualquier rubro individual.

Observando la forma en como los hogares utilizan esas remesas, todos los estudios sobre el uso de las remesas muestran consistentemente que más de 80 centavos de cada dólar termina en adquisición de productos de consumo. Pero además, un 8% aproximadamente se usa para ahorro o directamente para inversión.

De que se usen mayoritariamente para consumo y del hecho que su volumen es tan grande, ha surgido desde fines de la década pasada la idea de explorar las posibilidades de cambiar ese "destino" que los recipientes les dan a sus remesas. Este enfoque es limitado, dado que el recipiente es un factor relativamente pasivo en la decisión de cómo utilizar las remesas, dado que las remesas son enviadas para servir de complemento a los ingresos familiares o de total soporte para la familia en El Salvador. Son montos de presupuestos cuyo fin está predefinido ya que son enviados precisamente para ser utilizados en el consumo de bienes de subsistencia. Los recipientes de estos presupuestos tienen muy poca discreción dado que están destinados por el enviado a jugar ese papel. Esto también se aplica a las remesas que entran al país y que van dirigidas a ahorro e inclusive a la inversión, su destino está predeterminado. La discrecionalidad de estos fondos es altamente limitada. Normalmente, los estudios ignoran la relación receptor-remitente.

El que tiene la decisión para cambiar el destino de esta remesa es el remitente y no el receptor. El receptor puede tener algún peso en la asesoría de para qué y cuanto gastar pero fundamentalmente su rol es el de administrar los fondos que recibe del familiar que vive y trabaja fuera del país. El consultor general afirma que "la mayor parte de estudios sobre las migraciones, las remesas y los usos de estas, referentes a Centroamérica, se han hecho siempre desde la perspectiva del país de origen de los migrantes..." Continúa, "sin tomar explícitamente en cuenta el contexto económico y social en el que dichos migrantes se desenvuelven en los Estados Unidos... ni sus

---

<sup>28</sup> El análisis macroeconómico, y su impactos más importante en la economía (sobre las tasas de interés, la balanza de pagos, la distorsión de la estructura productiva, etc.), sobre las remesas está planteado en la sección 3 del Primer Informe sobre "Proyecto Remesas y Economía Familiar. Fase II." por el consultor regional, Federico Torres.

<sup>29</sup> Véase el anexo II

motivaciones o razones personales para el envío de parte de sus ingresos al país de origen.” <sup>30</sup> (énfasis agregado.)

Podemos aceptar con mucha seguridad que los ingresos enviados en forma sistemática como remesa familiar son complemento a los ingresos de la familia en el país de origen. Esto tiene implicaciones con respecto a la forma como se usan. Las remesas las envían los remitentes para complementar los ingresos para gastos de subsistencia del núcleo familiar en El Salvador y no es una cantidad de dinero sin ningún fin determinado. De hecho las cantidades responden a acuerdos predeterminados sobre presupuesto que se concretizan con el envío. El fin predeterminado en su mayoría es el consumo y los envíos se hacen no para fines libres del receptor. En casos de regalos familiares (para cumpleaños, graduaciones, matrimonios, etc.) o de emergencias ciertamente los fondos no tiene un fin predeterminado. En el caso mayoritario de las remesas familiares sistemáticas los montos si son enviados premarcados para sus fines específicos de consumo y en menor manera, de inversión y ahorro.

Hay estudios que han encontrado que las remesas que envían los salvadoreños a sus familias representan un alto porcentaje de sus ingresos en los Estados Unidos. <sup>31</sup> Es dudoso que estos remitentes de remesas, permitirían completa discreción sobre esos fondos a los receptores. Ha sido tradicionalmente asumido que los receptores tienen absoluta discreción sobre como se distribuyen los fondos. Basados en este supuesto se han estructurado diversas políticas, las cuales han fracasado en cambiar el destino de las remesas. Se conoce por ejemplo, en principio que las cuentas de banco en dólares no han tenido el éxito que se esperaban en reorientar los destinos de las remesas (Véase el capítulo IV abajo).

De hecho se sigue hablando de cambiar el “uso de las remesas familiares” y volvérselas “productivas.” Hay investigadores que desafían este concepto de que las remesas para los tradicionales usos no son productivas. Estas remesas son utilizadas para el sostenimiento de la familia, la escuela de los niños y la vivienda. El hecho que vengan de fuera estos fondos, en términos de gasto, no los hace diferentes de los ingresos de las familias con similares niveles de ingresos que no reciben remesas. Por lo tanto, surge la pregunta de porqué tratar de cambiar el destino de estos ingresos que vienen de fuera y no el de los no receptores, especialmente de similares niveles de ingreso.

Aunque a nivel local, un estudio de caso señala que los receptores de remesas para el caso de Santa Elena, Usulután, no muestran montos de gastos de consumo diferentes de los mostrados por familias con similares niveles de ingreso que no reciben remesas. Además, hacen notar las autoras que la única diferencia entre estos dos grupos de familias (receptores y no receptores de remesas

---

<sup>30</sup> Torres, *op cit.* pág. 17.

<sup>31</sup> Evidencia sobre la proporción de los niveles de ingreso que los remitentes salvadoreños envían a sus familias en El Salvador comparado con migrantes filipinos del área de Los Angeles, California, en Cecilia Menjívar, Julie DeVanzo, Lisa Greenwell y R Burciaga Valdez, "Remittance behavior among Salvadoran and Filipino Immigrants in Los Angeles." The International Migration Review Vol. 32, N° 1, Spring 1998, págs. 97-126.

familiares,) en términos de gastos es la mayor cantidad de presupuesto que los receptores gastan en educación y salud en comparación de los no receptores.<sup>32</sup>

#### 4. Las remesas en el entorno macroeconómico

En un estudio reciente se concluye que: "en primer lugar, la esterilización de la liquidez es la causa más directa de la elevación de la tasa de interés real. La intensidad del efecto de la política monetaria aumenta con metas inflacionarias más ambiciosas. Entre más se desea disminuir la inflación más necesidad hay de esterilizar liquidez...[Segundo] que la apertura de la economía juega un rol importante en limitar el efecto del mal holandés. Una economía más abierta crea un canal más amplio para la salida de dólares en importaciones...Por último, ...se desprende el rol de la inflación internacional en la intensidad del efecto de la entrada de dólares sobre la tasa de interés real."<sup>33</sup>

Un estudio previo, había señalado algunas diferencias entre las remesas familiares y lo que pudiera ser un *boom* de un sector exportador en la economía, que es el caso típico de donde se acuña el concepto de "mal holandés." Estas diferencias son: " i) *duración* —las remesas tienden a ser más permanentes que un boom de exportaciones; y ii) *el uso de los recibos de moneda extranjera*— una mayor proporción de las remesas tienden a ser gastadas en consumo, particularmente en bienes no transables (NT) con relación a bienes importados (o transables, T), o a ser reinvertidos." [cursiva en el original.]<sup>34</sup> Finalmente, otro estudio reciente utilizando el método analítico de insumo producto "confirma que las remesas, pese a que ejercen presiones hacia el aumento de las importaciones, también aumentan la producción nacional, el consumo [directa e indirectamente], los ingresos del gobierno [vía indirecta], los ahorros [directa e indirectamente] y el empleo." El estudio continúa diciendo que "la producción de los sectores Servicios Comunes, Sociales y Personales, y la Construcción y Alquileres de Vivienda revelaron la mayor sensibilidad al influjo de remesas."<sup>35</sup>

---

<sup>32</sup> Susan Kandel y Katharine Andrade-Eckhoff, "Reporte de Estudio de Factibilidad Socio-Económico del Proyecto: Programa de Desarrollo Económico para Familias Pobres Receptoras de Remesas en El Salvador. Presentado por FEDECACES a HIVOS TRIODOS." Abril 1998. págs. 8-9. También evidencia reciente que refuerza esta distinción sobre el destino de los ingresos de remesas para el caso del área rural en Paquistán, es el estudio de Richard Adams Economic Development and Cultural Change Vol. 47 No. 1 octubre, de 1998. pág. 170. que concluye que a comparables niveles de ingreso de trabajo e ingreso de remesas, los ingresos de remesas tienen una propensión más alta a *in Véasetir* que los ingresos del trabajo. Esta diferencia puede ser atribuible al hecho teórico que los ingresos de remesas son considerados ingreso "temporal" contra. un ingreso originado en trabajo, el cual es considerado como un ingreso más "permanente." Las tasas de propensión a la inversión de los primeros es mayor que la de los segundos.

<sup>33</sup> Roberto Rivera Campos, "Mal holandés, esterilización monetaria y tasa de interés real en El Salvador." Serie Documentos de Investigación, no. 1. Instituto de Economía Aplicada. San Salvador, El Salvador, julio de 1998. págs. 17-18.

<sup>34</sup> The World Bank, "El Salvador. Meeting the ..." *op cit*, pag. 16.

<sup>35</sup> Véase Salvador Cortés, "Sectoral Income Effects of Family Remittances. The Case of El Salvador" (Ph. D. diss., American University, 1997), iii.

La exitosa implementación de muchas de las medidas de aumento del ahorro de los ingresos originados por las remesas no tiene formas definidas de beneficiar a los hogares receptores de remesas. Estos hogares y su potencial financiamiento no están relacionados con su misma capacidad de ahorro. De hecho los esfuerzos del sistema bancario y financiero de captación de ahorro tienen la capacidad de beneficiar a otros empresarios en sus inversiones pero no necesariamente a los receptores de remesas. En general, los esfuerzos que se han hecho para beneficiar a los receptores de remesas han fracasado en alcanzar a este amplio segmento de la sociedad salvadoreña. Debido a este fenómeno se presenta la propuesta número cuatro en la siguiente sección en el Capítulo IV.

## 5. Huracán Mitch

En noviembre de 1998, el Huracán Mitch causó serios destrozos en las economías de la región centroamericana y El Salvador no fue la excepción. Pese a que comparativamente con Honduras o Nicaragua los daños reportados en El Salvador son mínimos, Mitch causó serios impactos negativos. De las 9,000 personas que se estima perdieron la vida y los casi 10,000 millones de dólares de pérdidas materiales a nivel regional, los daños para El Salvador se estiman en unas 300 vidas pérdidas y más de 1,000 millones de dólares en pérdidas materiales. Entre las pérdidas materiales, se contabilizan las pérdidas en la cosecha agrícola del ciclo 1998/99 que según estimados, sólo para este año, por ejemplo, en el caso del café pudieran ascender a un 20% del volumen de la cosecha prevista además de destrucción de infraestructura (vivienda, carreteras, puentes, etc.)

El Salvador en el primer trimestre del año 1999, ha comenzado muy lenta su marcha económica y aunque hasta hoy había estado económicamente "saludable" se encuentra en una coyuntura de desaceleración que pudiera estar indicando la necesidad de medidas preventivas rápidas para evitar mayores costos tanto sociales como económicos. Se pueden identificar por lo menos cuatro factores que están causando esta situación: 1) el impacto de Mitch en la economía nacional donde ya se ha señalado el impacto, particularmente en el café que además no se ha vendido la cosecha en espera de nuevos y mejores precios. En el resto de las cosechas tradicionales el impacto de Mitch fue importante; 2) el impacto de Mitch en la actividad económica de los socios comerciales de la región centroamericana, lo cual ha disminuido las exportaciones hacia esos países, especialmente Honduras. Además, hay informes que cuentas por pagar atrasadas como resultado de esa disminución de la actividad económica, ha comenzado a afectar al sistema bancario en El Salvador; 3) la no aprobación del presupuesto de la nación que todavía al momento de escribir este estudio está sin aprobarse con por lo menos tres meses de retraso del momento de entrada en vigencia; y, 4) el aumento de 3% de las tasas de encaje legal que el Banco Central de Reserva le exige a los bancos del sistema (20% para cuentas de ahorro y 30% para cuentas corrientes) que se comenzó a implementar a partir de diciembre como medida preventiva dada la situación de crisis financiera mundial. Todo estos factores aunados han generado una baja en la ya disminuida recolección de ingresos fiscales lo cual puede resultar en un eventual crecimiento del déficit fiscal para este año.

De todas las variables centrales que se han examinado, la que ha tenido un crecimiento es el de las remesas. Aunque las remesas se comportan estacionalmente y el mes de diciembre es siempre un mes que normalmente supera a las remesas de los otros meses del año, las remesas de diciembre post-Mitch tuvieron su más alto valor mensual en toda la historia de su contabilización (131

millones de dólares) y los posteriores meses muestran también valores altos en comparación con sus similares de previos años. (Véase la serie en el anexo II.)

El Huracán Mitch golpeó principalmente el sector rural y por supuesto dentro de este el agropecuario. La mayor concentración de pobres en el país se encuentran, como señalábamos arriba, en el área rural, por eso aunque no se tenga información precisa no es difícil concluir que el mayor impacto del huracán es el aumento de los hogares bajo de la línea de pobreza en El Salvador.

## 6. Conclusión

El desarrollo macro de la economía salvadoreña, muestra características positivas. Como resultado de los Acuerdos de Paz de 1992, la economía muestra mucho dinamismo aunque al agotarse el factor más importante causa de esa aceleración —la demanda reprimida durante los años de guerra— el país ha pasado a un nivel de crecimiento más estable pero definitivamente insuficiente para resolverse uno de los problemas fundamentales de El Salvador: la pobreza. Las tasas de crecimiento que la economía muestra a partir de 1997 aunque no existe información es altamente probable que ha llevado a que los hogares bajo la línea de pobreza en el país aumenten. El inicio de este año presenta una situación nada promisorio dado tampoco se prevén mayores tasas de crecimiento y de hecho el gobierno salvadoreño, en su programa económico para 1999, tampoco considera que un mayor crecimiento arriba de 3.5%-4% es posible.<sup>36</sup> Las previsiones del programa, por supuesto, eran previamente a tomar en cuenta los factores que se apuntaron en la última sección arriba.

Aunque las remesas familiares han estado creciendo durante este decenio, lo que permiten es amortiguar la caída en los estándares de vida de los salvadoreños, especialmente de los que viven en el área rural. Así que es difícil preverse como se podrá extraer de estos salvadoreños fondos para otros propósitos que no sean necesidades básicas.

La economía necesita de políticas definidas que le permitan tomar ventaja de las condiciones de estabilidad, que como es claro son necesarias pero no suficientes. Mientras tanto, sectores importantes de la población salvadoreña continúan marginados de los beneficios del crecimiento que el país disfruta. Es a estos salvadoreños pobres a los que el Huracán Mitch golpeó fuertemente, especialmente los del área rural.

---

<sup>36</sup> Programa Económico del Gobierno de El Salvador <<http://www.bcr.gob.sv/eprog001.htm>>

#### IV. PROPUESTAS

Como se sostiene anteriormente, las inmensas cantidades de remesas familiares en términos macroeconómico tienen un "mal nombre" debido a su impacto indeseado en otras variables macroeconómicas como las tasas de interés, el nivel de precios, las importaciones, las presiones en tasa de cambio, las exportaciones, etc. aunque por otro lado le han permitido al país mantener una estabilidad macroeconómica muy escasa y deseada en el resto de los países de Latinoamérica.

Pero a nivel local y sobre todo a nivel del hogar las remesas juegan un papel central en el sostenimiento de las familias en las comunidades de migrantes.

En esta sección se presentan propuestas para aumentar el impacto económico en el país de los fondos de remesas del exterior en el desarrollo desde dos ángulos. Primero, la revisión de la implementación de algunas de las propuestas que han sido hechas en el pasado y, segundo, variantes de esas y nuevas propuestas que permitan alcanzar el objetivo de la mejora en la utilización de esas remesas. En la segunda parte, incorporaremos dos proyectos pilotos que consideramos podrán servir de base para impulsar cambios en las localidades que reciben remesas en cantidades importantes.

Para comenzar, es conveniente reafirmar el marco de tratamiento en este estudio de las propuestas sobre las remesas. Con ese objetivo se presentan cuatro categorías que permiten la organización del examen de los fondos de las remesas y los mecanismos o instrumentos que se propondrán, a saber: a) estrictamente remesas familiares (ya cuando llegaron a El Salvador); b) remesas sociales o colectivas; c) el ahorro que el migrante en los Estados Unidos puede realizar en el sistema bancario y financiero salvadoreño; y, d) la inversión que los migrantes-inversionistas salvadoreños pueden hacer en El Salvador.

##### 1. Revisión de algunas medidas que fueron propuestas anteriormente <sup>37</sup>

###### a) Estrictamente remesas familiares

La más importante de las medidas que se han implementado para tratar con las remesas, es la liberación de las restricciones para el cambio de moneda extranjera y dejar que fundamentalmente sea el mercado el que defina la tasa de cambio, en lugar de los engorrosos procedimientos que existían anteriormente para conseguir cambiar esa moneda extranjera.

---

<sup>37</sup> Véase lista de propuestas que se han presentado anteriormente en Anexo 3.

Adicional a esa liberación del mercado, otras iniciativas que han sido implementadas desde el decenio pasado para la captación de remesas en El Salvador como se destaca abajo.<sup>38</sup>

Las cuentas en dólares para los salvadoreños que viven en el exterior fueron autorizadas en 1989. Los mínimos de apertura se han disminuido de 2,000 a 200 dólares, pero aun así el impacto de esta medida de mejora en los incentivos todavía no llega a despertar el interés de los salvadoreños residentes en el exterior de manera masiva. El factor que posiblemente sigue determinando el que estas cuentas sean poco atractivas es la tasa de interés ofrecida por los bancos así como la inestabilidad del sistema bancario y financiero. Para fines de enero de este año (1999), las tasas de interés para depósitos a 180 días habían subido en comparación con 1994, a 6.86% para depósitos en dólares que comparando esa con la tasa para depósitos en colones, 9.52% se entiende porque no hace sentido para un migrante en el exterior tener una cuenta de estas en El Salvador. Con respecto a los factores de desestímulo por el lado del sistema financiero, están los fraudes financieros y la quiebra de dos bancos en los últimos dos años que fortalecen los temores y la falta de confianza de los migrantes en el sistema bancario salvadoreño. Finalmente, otro factor de claro desestímulo para el uso de estas cuentas es la burocrática administración de las mismas y los lentos procesos para el retiro de fondos de estas cuentas.

Actualmente, las cuentas sirven más para gente que vive en el país (funcionarios de organizaciones internacionales y nacionales, empresarios que usan dólares, etc.) pero que no son receptores de remesas y que sus propósitos para mantener las cuentas son diferentes de los objetivos para los que fueron creadas, que era captar ahorro originado en envío de remesas familiares, de los receptores en El Salvador o de los enviados en el exterior.

A mediados de 1992, se abrieron unas "líneas de redescuento destinadas a financiar hasta el 90% de los créditos que otorga el sistema financiero a los emigrantes salvadoreños o a sus familiares" en el país.<sup>39</sup> Los fondos pueden usarse para compra de vivienda o terreno para vivienda y para apertura o establecimiento de micro y pequeña empresa, así como para capital de trabajo y para adquisición de bienes de capital. Pero nuevamente, el impacto de estas líneas de crédito ha sido muy limitado para estimular el acceso de residentes en el exterior o receptores de remesas en El Salvador.

Las siguientes propuestas fueron hechas por Delgado y Siri y estaban dirigidas a "i) facilitar el ahorro del migrante; ii) establecer programas de fomento de la inversión; iii) apoyar directamente proyectos de inversión productiva." Correctamente, los autores le dan prioridad al punto primero de los tres propuestos.<sup>40</sup>

---

<sup>38</sup> En esta parte de las propuestas que ya se han utilizado antes se sigue muy de cerca a Delgado y Siri, *op cit.* Sección II, numeral 3 y Sección III "Propuestas para mejorar el uso productivo..."

<sup>39</sup> *Ibidem*, pág. 21.

<sup>40</sup> Delgado, Pedro Avelardo y Gabriel Siri, "Uso Productivo de las Remesas Familiares en El Salvador," Documento final, 1995.



## b) Depósitos de ahorro del migrante en los Estados Unidos

La primera propuesta que aquí se examina es la que recomendaba la apertura de "Agencias Bancarias Internacionales en los Estados Unidos" de bancos salvadoreños.<sup>41</sup> Se proponía que estas agencias bancarias deberían de recibir depósitos de los salvadoreños residentes en los Estados Unidos, así como otras gestiones comerciales con entidades salvadoreñas en los Estados Unidos menos relevantes para el tema de las remesas.

Se tiene conocimiento de la existencia de algunas de estas agencias que el mencionado estudio del "uso productivo de remesas" recomienda, pero ciertamente estas oficinas bancarias no son resultado de las propuestas hechas en el mencionado estudio. Los bancos que tienen agencias, fueron abiertas en la década pasada (1986) cuando los bancos eran del estado salvadoreño y las restricciones en los Estados Unidos eran menos estrictas. Se buscó conocer el funcionamiento e impacto de las que ya están funcionando para explorar algunas recomendaciones que pudieran ampliar su funcionamiento.

Aunque ha habido preocupación de la Asociación de Banqueros, con apoyo del Banco Central de Reserva —apoyo que es uno de los múltiples prerequisites para autorizar su operación por parte de la Reserva Federal— para abrir nuevas agencias de varios bancos en diferentes ciudades de los Estados Unidos, ese objetivo no se ha alcanzado. Estas agencias que al momento funcionan en los Estados Unidos sólo existen en los estados de California, Nueva York y Texas. Además, se conoce, que uno de los bancos con agencias en California ha estado buscando abrir una nueva agencia en el área metropolitana de Washington. De hecho, uno de los grandes obstáculos había sido hasta recientemente, la falta de una ley contra el lavado de dinero ilegal en El Salvador, la cual fue recientemente aprobada por la Asamblea Legislativa. Pero la aprobación de esta ley no garantiza que se aprobarán las solicitudes de abrir nuevas agencias de bancos salvadoreños en los Estados Unidos por parte del gobierno federal, aunque se haya superado un importante obstáculo hacia ese objetivo.

El Banco Agrícola Comercial (BAC), el Banco Salvadoreño y el Banco Multivalores tienen tres, una y una oficinas respectivamente en el estado de California, el Banco Cuscatlán tiene una en Nueva York y el Banco Salvadoreño tiene una agencia en Houston, Texas.

El BAC ofrece tres tipos de servicios con relación a las remesas en los Estados Unidos: i) principalmente el de servir de canal para la transferencia de remesas familiares (cuenta de remesas familiares); ii) los depósitos para pago a acreedores; y, iii) los depósitos de los cuentahabientes a sus cuentas de ahorro. Según informes recientes del BAC para 1997 y para 1998, el monto de dólares que captaron en los Estados Unidos era de 120 millones de dólares, que es un monto equivalente a un 10% del monto total de remesas que el país recibe.<sup>42</sup> El fenómeno más importante relacionado con nuestra investigación es que de esta cantidad sólo un 55% fue retirado como estricta transferencia de remesa familiar (52% transferencia de remesa familiar que fue retirada como tal y 3% fue depositado para hacer amortizaciones de créditos a terceros) y el resto se quedó depositado en cuentas de ahorro de dicho banco. El costo por transacción varía

---

<sup>41</sup> Ibídem, pág. 15.

<sup>42</sup> Entrevista con Gerente Internacional así como los mismos récords públicos de la institución (Memoria de Labores, 1997).

dependiendo para que objetivo vaya dirigido el depósito. Si es transferencia de remesa familiar el costo es fijo de 9 dólares al igual que si es depósito a cuenta de ahorros que se retira en El Salvador. Si no se retira y sólo es un depósito a cuenta de ahorro y se deja en la cuenta de ahorro, no hay costo para el cuantahabiente por esa transacción. Si es transferencia para otros acreedores el costo aumenta a 12 dólares. Los montos de estos cargos son fijos por lo que son muy altos cuando las cantidades son pequeñas pero disminuyen rápidamente a medida que los montos de las transacciones aumentan.

Además, en esta sección del incremento del ahorro de los salvadoreños en los Estados Unidos en el sistema bancario salvadoreño, decir que también han existido otros agentes económicos y financiero que no son ni los bancos ni las financieras del sistema formal sino que otras organizaciones ya sea no gubernamentales o cooperativas de ahorro y crédito así como sus federaciones que también han focalizado en la dinámica de las remesas. Se conoce que por lo menos una de las federaciones de cooperativas (FEDECACES) está trabajando un proyecto con federaciones homólogas en los Estados Unidos y Canadá. La idea detrás de este proyecto, es que las federaciones (Credit Union) en los Estados Unidos y Canadá puedan servir para la captación de los fondos de fondos provenientes de salvadoreños en estos dos países, que posteriormente serán transferidos como remesas familiares y al mismo tiempo estimular el ahorro de los migrantes emisores en norteamérica y los receptores en El Salvador. Estos ahorros captados por las cooperativas servirán a esas mismas cooperativas para poner fondos a disposición de inversión de micro, pequeña y tal vez mediana empresa (negocios, talleres, etc.) en las localidades donde operen las cooperativas de la federación que participen en esta iniciativa. Se prevé inicialmente afectar casi 500 hogares en El Salvador.

### c) **Inversión de inversionistas salvadoreños**

#### i) Propuestas

Remesas colectivas o comunitarias. El área que con más atención se estudió, para buscar un mayor impacto de los fondos de los migrantes y sus contribuciones al desarrollo de El Salvador, es el de las "remesas colectivas" (fondos que son recolectados por comunidades salvadoreñas en los Estados Unidos cuyo propósito es financiar proyectos comunitarios en El Salvador.) Estos fondos son recolectados por migrantes salvadoreños que proceden de las comunidades a donde los fondos se destinan. Característicamente, estos fondos son recolectados para proyectos comunitarios con limitada duración en términos de su impacto económico. Tradicionalmente estos fondos, en su mayoría van dirigidos a construir infraestructura de las localidades (parques de recreación, campos de juego, adoquinado de calles, etc.) el resto de estos fondos va para el financiamiento de proyectos productivos (un taller, una calle de acceso, computadoras para una escuela, etc.)

En términos del área de inversión, se conoce como ya se mencionó arriba la mayoría de esfuerzos de recolección de fondos de las comunidades en los Estados Unidos es para obras comunales sociales, pero hay muy pocos proyectos productivos o económicos que se conozcan. Esta es el área en que más se focalizó en este estudio dado que lo que le puede permitir una expectativa de desarrollo al

esfuerzo de las comunidades es poder impulsar proyectos de inversión productiva que les permitan a esas comunidades en El Salvador generar producción, empleo e ingreso y que estos continúen después de algún tiempo. Las "remesas colectivas" funcionarían como "fondos semilla" de inversiones productivas. Se investigaron las posibilidades que existen de que se utilicen estos fondos comunitarios para este propósito.

Los resultados de la investigación sobre estos fondos son mixtos dada la complejidad de estas iniciativas. En primer lugar, existen reales posibilidades de que los recursos se puedan generar para fortalecer estos esfuerzos. Existen asociaciones comunitarias con un alto compromiso de ayudar a sus comunidades de origen. Esta es una precondition más importante para comenzar a considerar este esfuerzo.

En el área metropolitana de Washington, D.C. existe una población salvadoreña estimada en 150,000, de un estimado nacional de un millón y medio de salvadoreños en todos los Estados Unidos. Además, en el área metropolitana, se conocen doce organizaciones o comités de apoyo a sus respectivos pueblos de origen en El Salvador y otras organizaciones de salvadoreños.<sup>43</sup> De esta docena de organizaciones, se trató cercanamente con dos y con sus respectivos representantes en El Salvador, así: El Comité Pro-Mejoramiento de Chirilagua y el Comité Unidos por Intipucá. Los miembros de estas asociaciones comunales en los Estados Unidos, por supuesto, son originarios de Chirilagua e Intipucá, respectivamente, pueblos ubicado en los municipios de los mismos nombres, en los departamentos de San Miguel y de La Unión en el oriente del país (Véase el mapa). El Comité Unidos por Intipucá se ha constituido en El Salvador, en una fundación con personería jurídica.

La característica más importante de estas organizaciones es la solidaridad con los familiares que se quedaron en El Salvador. Los miembros de estas organizaciones son sumamente dedicados y entregan largas horas de su tiempo libre a la preparación de eventos que resulten en el levantamiento de fondos que posteriormente son enviados para realizar proyectos en la comunidad.

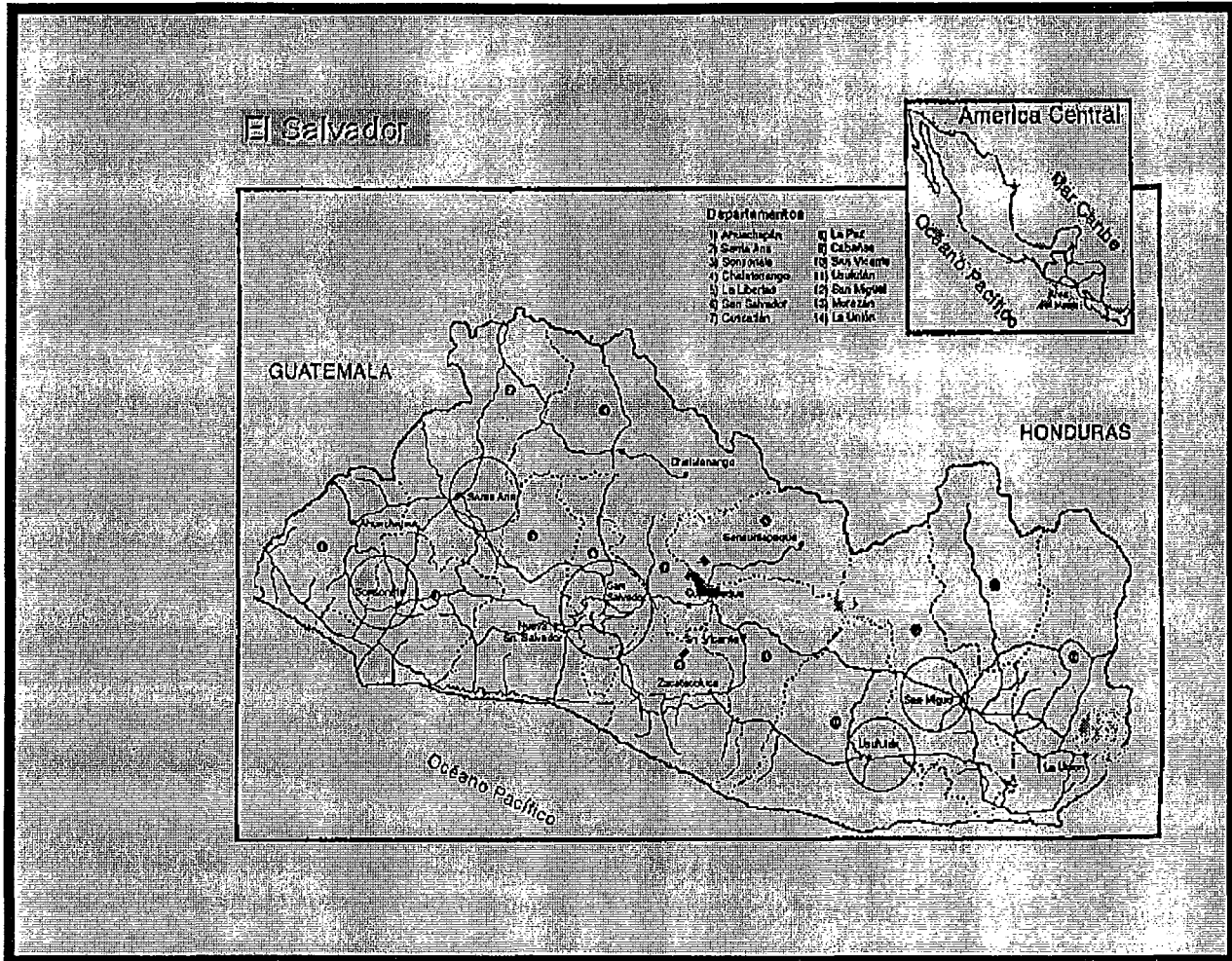
**Reseña de las obras que han hecho las asociaciones con las que se trabajó más estrechamente.** A continuación presentaremos una reseña de las obras que han sido impulsadas por las organizaciones comunitarias de residentes en los Estados Unidos en sus respectivos pueblos.

Intipucá:

- mejoramiento de la iglesia (católica): 45,000 colones (aproximadamente 5,150 dólares)
- para la Unidad de Salud (que pertenece al Ministerio de Salud Pública) por medio del patronato donaron una ambulancia que les permitiría transportar enfermos de gravedad al hospital más cercano en San Miguel, por valor de 10,000 dólares.
- Han adoquinado las principales calles del pueblo.
- Se han realizado por lo menos dos proyectos exitosos en conjunto con el Fondo de Inversión Social (FIS) de electrificación de dos caseríos: el Cablotillo y Sta. Juliana.
- El director de la escuela les ha presentado la necesidad de mesitas para los estudiantes. Es un proyecto que tienen contemplado llevar adelante.

---

<sup>43</sup> Véase estimados de salvadoreños que viven en los Estados Unidos por ciudad-estado y véase lista de organizaciones comunitarias y que trabajan en pro de pueblos específicos o asociaciones de salvadoreños en Washington en el anexo IV.



Chirilagua

- Hace unos años iniciaron un proyecto que les ha dejado una mala experiencia. El FIS se comprometió a trabajar con ellos la construcción de un puente que conecta con un caserío llamado El Esterón, al sur de Intipucá. El FIS había hecho el presupuesto y la comunidad junto con el apoyo de la asociación en los Estados Unidos se había comprometido a aportar el 10% del costo. Después de muchos esfuerzos y tiempo de espera, el proyecto nunca se materializó y las dos comunidades todavía están separadas sin tener acceso vehicular entre ellas.

Entre los proyectos que en algún momento han contemplado está el de la instalación de un taller de mecánica que sirva de escuela o de centro de entrenamiento.

### **Problemas políticos que han surgido a raíz del partido que gobierna el gobierno municipal**

- "Estadio" o cancha de fútbol para el pueblo. Este proyecto incluía la compra del terreno para la construcción de la cancha así como los trabajos de terracería que permitirían nivelar el terreno. El proyecto se encuentra paralizado por diferencias entre el actual gobierno municipal, quien tiene que autorizar su construcción, y los líderes de la asociación en Washington y la Fundación en El Salvador.

Este proyecto refleja los problemas que se originan debido a la mezcla entre acción comunitaria y política partidarista. Previo a las elecciones municipales de 1994, el entonces Comité Unidos por Intipucá en El Salvador tenía como proyecto este estadio. Hasta entonces el alcalde y consejo municipal de Intipucá, habían sido de un partido. Los miembros del consejo municipal de ese partido eran también miembros del Comité en El Salvador. Las cosas iban bien dado que el Comité tenía todo el apoyo de la municipalidad y los proyectos eran ejecutados. Pero en 1994, el alcalde cambió y fue elegido alguien de un partido diferente. Los problemas comenzaron al momento que el nuevo gobierno municipal trató de controlar la construcción del proyecto del estadio. El forcejeo entre los miembros del Comité y el nuevo gobierno municipal han llevado, desde entonces, a la paralización de la construcción del proyecto. La paralización de la construcción de este y otros proyectos va ciertamente en detrimento de la comunidad. El conflicto tiene a su base una serie de acusaciones y contra acusaciones de un bando y otro. Fuentes no identificadas acusan a los directivos del Comité en Washington de enriquecimiento ilícito y de malversación de fondos. La ahora Fundación de Intipucá acusa a las autoridades municipales de irresponsabilidad y obstrucción de los proyectos de la Fundación en detrimento del bienestar de la comunidad. De esta experiencia surgen algunas lecciones:

- la primera, lección que surge inmediatamente es la necesidad de despolitizar la participación de los miembros de las organizaciones comunitarias. Estas organizaciones están al servicio de la comunidad independientemente de qué partido político esté al frente del gobierno, tanto central como municipal. La participación en las campañas políticas es un derecho básico y deber de todos los ciudadanos especialmente en El Salvador con una democracia todavía en proceso de formación. Pero los dirigentes de organizaciones tienen que considerar sus posiciones en estas organizaciones para no terminar dañando el prestigio de las organizaciones e identificarlas como simpatizantes con uno u otro partido en contienda en el mapa político.
- la segunda, es la necesidad de la independencia que estas organizaciones deben de ejercer con relación a los gobiernos municipales. El apoyo de los gobiernos municipales y centrales es de

suma importancia y permite potenciar la colaboración de los migrantes a sus respectivas comunidades. Pero es de suma importancia, no mezclar las actividades de una organización comunitaria con las actividades de un gobierno municipal. Así que la separación de funciones de estas organizaciones con los gobiernos municipales, especialmente para no verse identificadas con una u otra administración municipal, es obligatoria.

- Hay una tercera lección relacionada con el control de los fondos y su contabilidad y es que se vuelve necesario tener para poder desarrollar una función transparente. Una de las características más importantes, es la transparencia y para eso es necesario implementar medidas de contabilidad y administrativas que permitan poder demostrar que a través de terceros que la administración de los fondos se hace limpia y precisa dando apertura y acceso a los miembros a las cuentas de la organización, de manera permanente.

- La persistencia de estas diferencias ha llevado a otros migrantes a crear una organización alternativa para Intipucá. Pero por supuesto, esta otra organización tiene más limitado el campo de movilidad y la comunicación entre ambas también es limitada.

En contraste con los problemas que se observan en el caso anterior, el Comité Pro-Mejoramiento de Chiriligua y sus representantes en Chiriligua, El Salvador así como la población mantienen una relación de trabajo por la comunidad sumamente fluida.

El manejo de los fondos se hace de manera compartida y descentralizada tanto en El Salvador como en los Estados Unidos. La persona encargada del manejo de los fondos en El Salvador no es el encargado de la organización. Los fondos son manejados por varias personas miembros del Comité en El Salvador escogidas por los miembros.

Existe una característica que parece muy importante en el caso de Chirilagua y es que la persona que dirige el Comité en El Salvador es una persona que ha regresado de los Estados Unidos y previamente fue miembro dirigente del Comité en Washington. Esto le da al Comité ciertas ventajas con relación al conocimiento de como el Comité en Washington funciona, su potencial, la comunicación que es fluida y sistemática sobre proyectos entre las dos organizaciones, etc.

## **2. Proceso de generación de los proyectos**

Una de las debilidades más importantes, aunque potencialmente más prometedoras, es la forma como se seleccionan los proyectos que se impulsarán con los fondos levantados. Los miembros del Comité en los Estados Unidos reunidos hacen una lluvia de ideas sobre los proyectos que cada uno piensa que debería de ejecutarse en El Salvador. De una lista de muchas ideas, se hace una selección y de esta selección se define el proyecto a realizar. Se consulta con la agrupación en El Salvador y esta normalmente le da su aprobación. Se recogen estimados de costo y este proyecto en adelante se adopta como el proyecto a ejecutar. La mayoría de estos proyectos son ideas que ellos ven como "una transferencia de las cosas de los Estados Unidos a su lugar de origen." Quisieran que las personas en El Salvador disfrutaran de las cosas que ellos disfrutaban en los Estados Unidos así como ellos disfrutarán cuando se retiren y vuelvan a El Salvador. Además, cuando existen necesidades específicas de la comunidad son trasladadas a Washington y se unen al proyecto por el que están trabajando en ese momento para efectos de recolección de fondos. Un

caso de estos es el envío de fondos para comprar muebles y otros materiales para el "instituto" (escuela secundaria) el cual estaba en peligro de ser cerrado por falta de capacidad gubernamental de atenderlo. Se recogieron los fondos y el instituto está funcionando. Otro ejemplo, en el caso de la crisis creada por el huracán Mitch, el cual arrasó con el caserío de Chilanguera parte del municipio de Chirilagua. Los migrantes de Chirilagua en los Estados Unidos se movilizaron para recoger fondos y su primer envío fue de 5,000 a las dos semanas de la tragedia. Posteriormente, han enviado ropa y otros materiales. Los fondos en efectivo sirvieron para comprar materiales de construcción para habilitarles vivienda temporal a personas que habían sufrido pérdidas de sus viviendas a causa del huracán. En este caso la crisis era evidente y no había necesidad de petición de parte de la comunidad en El Salvador.

A preguntas de si en algún momento habían pensado en proyectos de inversión productiva de más larga duración e impacto para la comunidad, los miembros del Comité en Washington respondieron que no que sus iniciativas eran como más modestas. De hecho, previo al huracán Mitch tenían el proyecto de un fondo para becas de jóvenes estudiantes de Chirilagua. Este año ya iniciaron con tres estudiantes de escasos recursos a los cuales les han brindado apoyo de matrícula y otros gastos.

### **3. Disposición del FISDL aunque existen antecedentes de falta de seguimiento en proyectos anteriores**

En consulta con el Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL), se exploró cual era su disposición para trabajar en conjunto con las comunidades y especialmente las que tienen contraparte en los Estados Unidos. Altos funcionarios del FISDL reconocen la importancia que estos fondos comunitarios tienen en el potencial desarrollo de las comunidades. En un documento de su autoría reafirman su voluntad de aportar el 90% de los fondos totales necesarios para inversión social para el período 1996-2005, los cuales estiman que sumados ascenderían a 844.2 millones de dólares. El FISDL esperaba que de ese total nacional lo invertido en comunidades "que han tenido migraciones notorias, se considera que serán alrededor de un 20%." <sup>44</sup> La contrapartida nacional de estas comunidades según el FISDL es ínfima en términos porcentuales monetarios pero es representativa en "términos monetarios absolutos."

### **4. Ideas de proyectos a seguir**

El fortalecimiento de estas organizaciones en los Estados Unidos y sus contrapartes en El Salvador es el proyecto más importante que se puede realizar encaminado hacia la canalización de fondos de migrantes salvadoreños hacia sus comunidades de origen.

De las observaciones que se realizaron de la operación de estas organizaciones se pudo recabar información que indica que estas organizaciones tienen el requisito fundamental: el

---

<sup>44</sup> [Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local] "La Pobreza en El Salvador," V, s/f. Además, en entrevista con altos funcionarios de la institución han expresado su voluntad de apoyar el esfuerzo de las comunidades, especialmente las que tienen grandes segmentos de su población en los Estados Unidos y tienen interés de ejecutar obras de infraestructura social.

compromiso de ayudar al desarrollo de sus familiares en sus comunidades. Definitivamente, es posible brindarles apoyo para llevar adelante proyectos que tengan impacto duradero en la comunidad. La forma de llevar adelante esto es participar con ellos en la selección de proyectos y coordinar con el FISDL y otras instituciones y organizaciones internacionales para la creación y realización de proyectos. Además, sería sumamente importante la definición de una cartera de proyectos de mediano (1-2) y largo plazo (3-5) que tengan como objetivo el establecimiento de proyectos (talleres de mecánica o de costura con la adquisición de maquinaria y exploración de mercados, etc.) que le permitan a la comunidad poder generar mayores ingresos de una forma permanente y buscar la eliminación de la dependencia de los fondos que envían los migrantes. De esta forma los fondos de los migrantes pueden dedicarse a otros proyectos con el mismo criterio de la generación de ingresos más permanentes y la disminución de la dependencia.



## Propuesta 1

***La primera recomendación es: trabajar con estas organizaciones en la creación de proyectos que les permitan generar ingresos en relativo corto plazo y de tipo permanente.***

Para poder llevar adelante esta recomendación, se le ha presentado al Comité Pro-Mejoramiento de Chirilagua una lista de ideas que se convertirían en proyectos pilotos al ser aprobados. Estos Proyectos Pilotos deben tener entre sus características: que permita ejemplificar los pasos y el nivel de organización que requiere un proyecto de este tipo con el objetivo de considerar su replicación en otros países de la región.

Este proceso de consulta y decisión sobre cual es el proyecto que la organización empujará para como ya se ha avanzado arriba por una consulta no sólo con los miembros de los comités en los Estados Unidos y en El Salvador sino que también con algunas otras personas en la comunidad para tratar de recoger la mayor cantidad de información. También, ha sido importante adelantar conversaciones informales con otras instituciones que han mostrado un buen nivel de aceptación.

En el anexo V, se presenta la lista de ideas que se le presentó al Comité en Washington para su selección.

Este proyecto de aceptarse sería adicional al proyecto para el que ellos están actualmente levantando fondos, que es el de construir servicios sanitarios públicos en el parque central de la villa de Chirilagua.

**Aumento del ahorro de migrantes en los Estados Unidos en el sistema bancario salvadoreño**

## Propuesta 2

***La segunda recomendación es: que los bancos salvadoreños deben trabajar, no sólo en los Estados Unidos sino también en El Salvador, para que se autoricen sus solicitudes de apertura de nuevas sucursales en los Estados Unidos.***

Aunque esta propuesta se ha hecho antes se recoge en este estudio como reconocimiento de su importancia y del hecho que algunas condiciones han cambiado y están cambiando y abren un nuevo potencial de tener éxito.

Es claro que los bancos salvadoreños tienen operaciones en los Estados Unidos, por lo menos las de los bancos que lograron introducirse durante la década de los ochenta y estas han sido exitosas. Pero para poder aumentar en cantidades significativas, la captación de ahorro de los salvadoreños en los Estados Unidos se hace necesario un esfuerzo decisivo para conseguir licencia para extender las oficinas y operar en otras partes de los Estados Unidos. Se conoce que varios de estos bancos tienen solicitudes para abrir oficinas en el área metropolitana de Washington, D.C., en Nueva York y Miami. Estas gestiones de apertura han estado retenidas debido a la ausencia de la ley de lavado de dinero condición indispensable para considerar tal petición a nivel federal. Además, existen reformas al sistema bancario salvadoreño que son necesarias antes que estas solicitudes sean consideradas. Aunque la ley contra el lavado de dinero ya ha sido aprobada en

El Salvador, es claro que no habrán nuevas agencias o sucursales de instituciones financieras o bancarias salvadoreñas autorizadas en los Estados Unidos hasta que la Ley de Reforma Bancaria sea modificada en El Salvador y requisitos exigidos por la Reserva Federal de los Estados Unidos sean cumplidos (que es el ente regulador y supervisor de las licencias de operación de instituciones financieras extranjeras en los Estados Unidos.) No se trata de reformar la ley a los deseos de la Reserva Federal pero algunos criterios de los definidos en los requisitos fortalecerían al sistema bancario salvadoreño y lo harían más confiable inclusive para los mismos salvadoreños que envían remesas.

### **Propuesta 3**

#### **Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs)**

Las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs) fueron establecidas en el país para reemplazar al anterior sistema público de pensiones hacia un sector de la población trabajadora (Instituto Nacional de Pensiones de los Empleados Públicos, INPEP, y del Instituto Salvadoreño del Seguro Social, ISSS) y está especialmente dirigido a los empleados del sector público de entre 36 y 55 años de edad para los hombres y de 36 a 50 años para las mujeres, al momento de entrar en operación la ley a principios de 1997. Adicional, a servir a los empleados públicos, estas AFPs están disponibles para cualquier ciudadano que tenga interés en ahorrar para formar su fondo individual de pensión. En el caso de los particulares que quieran acceder, se requiere que tengan menos de 36 años al momento de iniciar el sistema sus operaciones. Estas instituciones comenzaron a funcionar en el país a mediados del año pasado, 1998.<sup>45</sup>

Los mecanismos que se proponen el de las agencias de bancos y las AFPs pondrían a la disponibilidad de la banca salvadoreña cantidades importantes de ahorro que a su vez generaran gran disponibilidad de fondos para crédito en El Salvador y también podría dinamizar el accionar de la incipiente bolsa de valores.

Las restricciones legales en los Estados Unidos que los llevarán a retrasar su tiempo de inicio de actividades están enmarcadas en... Algunos de estos retrasos se originan en leyes federales como las que aplica la Corporación Federal de Seguro de Depósitos (FDIC por sus siglas en inglés), que es la institución del gobierno federal de los Estados Unidos que regula las instituciones financieras aseguradas o simplemente restricciones estatales las cuales pudieran causar retrasos.<sup>46</sup>

La debilidad más grande de estas iniciativas es que los fondos de crédito continúan no llegando a los sectores con pocas garantías, eliminando grandes cantidades de pequeños empresarios y ciertamente los familiares de los migrantes que han proporcionado sus ahorros a las instituciones bancarias. Al final de esta sección de las AFPs se presenta una propuesta para buscar volverse esas grandes cantidades de ahorro accesibles a los sectores que no son sujetos de crédito para los bancos comerciales del sistema salvadoreño.

---

<sup>45</sup> Sitio web de la Superintendencia de Pensiones, <[spensiones.gob.sv/body\\_index.html](http://spensiones.gob.sv/body_index.html)>

<sup>46</sup> Por su reciente formación aún en el caso de El Salvador, dadas las restricciones legales, pudiera ser que a las AFPs —a partir de este momento y por un largo tiempo— no se les permita operar en los Estados Unidos. Es un punto que se examinará.

## **Propuesta 4**

### **Ley de Reinversión Comunitaria**

Se propone elaborar una legislación que permita estimular a las instituciones depositarias a ayudar a llenar las necesidades de crédito de los habitantes de las comunidades donde operan, incluyendo vecindarios de bajos y moderados ingresos.

Esta legislación busca contribuir a superar la debilidad más notoria que existe en la desigualdad entre la captación de ahorro de los migrantes y la imposibilidad de acceder de los familiares y ellos mismos a fondos de crédito para inversión. Esta legislación busca disminuir el fenómeno de la falta de posibilidades de fondos de crédito para la producción a los micro y pequeños empresarios que depositan sus fondos en los bancos del sistema salvadoreño y no tienen acceso a créditos. De ninguna manera busca la quiebra de los bancos ni el aumento de sus carteras de malos créditos, pero sí que al mismo tiempo que los bancos se benefician de estos depósitos en los Estados Unidos, que esos mismos migrantes que depositan sus ahorros tengan (ellos personalmente o sus familiares receptores de remesas) la capacidad de acceder en El Salvador a fondos para inversión.

Esta ley requería que cada institución depositaria mantenga un récord de "ayuda a llenar las necesidades de crédito de su comunidad entera," el cual se evalúa periódicamente. Este récord se toma en cuenta cuando se considera una solicitud de para facilidades de depósito de una institución. No es para castigo sino para estímulo.

## BIBLIOGRAFÍA

- Adams, Richard (1998) "Economic Development and Cultural Change", Vol. 47, No 1, octubre, págs. 155-172.
- Banco Central de Reserva, *Revista Trimestral*, varios números.
- CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe) (1993), *Remesas y Economía Familiar en El Salvador, Guatemala y Nicaragua* (LC/MEX/L/154/Rev.1) México, agosto.
- Cortés, Salvador (1997) "Sectoral Income Effects of Family Remittances. The Case of El Salvador", Ph.D. diss., American University.
- de Janvry, Alain and Elisabeth Sadoulet (1999) "Growth, Poverty, and Inequality in Latin America: A Causal Analysis, 1970-94." Paper presented at the Conference on Social Protection and Poverty, Inter-American Bank, Washington, D. C. febrero.
- Delgado, Pedro Avelardo y Gabriel Siri (1994) *Uso Productivo de las Remesas Familiares en El Salvador*, Documento preparado para FUSADES, 1994.
- (FISDL) Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (1998) *La Pobreza en El Salvador*
- El Diario de Hoy, versión Internet, varios números.
- La Prensa Gráfica, versión Internet, varios números.
- Lecaros Zavala, Carlos (1999), *Informe de tendencia general de fin año 1998*, Banco Interamericano de Desarrollo, sitio Internet por país, El Salvador.
- Menjívar, Cecilia, Julie DeVanzo, Lisa Greenwell y R Burciaga Valdez (1998) "Remittance behavior among Salvadoran and Filipino Immigrants in Los Angeles." The International Migration Review. Vol. 32, No 1, pág. 97-126.
- Kandel, Susan y Katharine Andrade-Eckhoff (1998), *Reporte de Estudio de Factibilidad Socio-Económico del Proyecto: Programa de Desarrollo Económico para Familias Pobres Receptoras de Remesas en El Salvador*, presentado por FEDECACES a HIVOS TRIODOS, abril.
- Rivera Campos, Roberto (1998), *Mal holandés, esterilización monetaria y tasa de interés real en El Salvador*, Serie Documentos de Investigación, N° 1, Instituto de Economía Aplicada. San Salvador, El Salvador, julio.

Romano, Luis Ernesto (1997), *Los costos de la violencia en El Salvador*," Revista de Estudios Centroamericanos (ECA), No 588, San Salvador, El Salvador, octubre, versión Internet.

Segovia, Alexander (1997), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, *Cambio Estructural, Políticas Macroeconómicas y Pobreza en El Salvador*, San Salvador, El Salvador, diciembre.

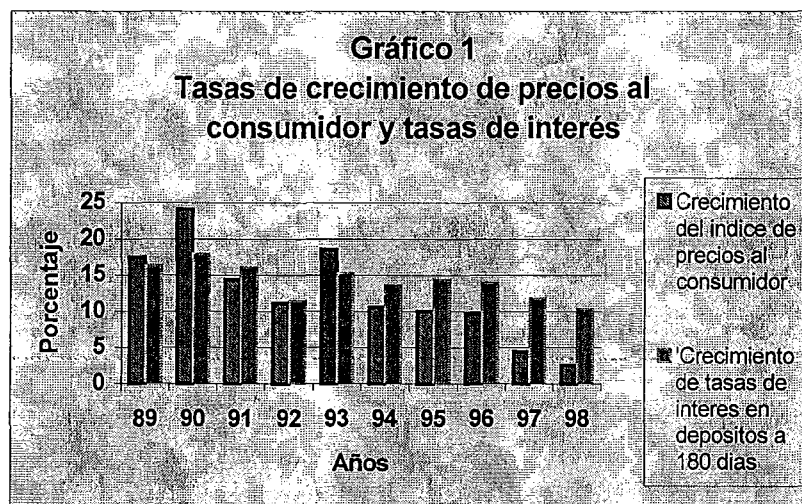
Superintendencia de Pensiones, <[spensiones.gob.sv/body\\_index.html](http://spensiones.gob.sv/body_index.html)>

The World Bank (1995), "El Salvador: Meeting the Challenge of Globalization" para el Consultative Group Meeting for El Salvador, Confidential. Paris, junio.

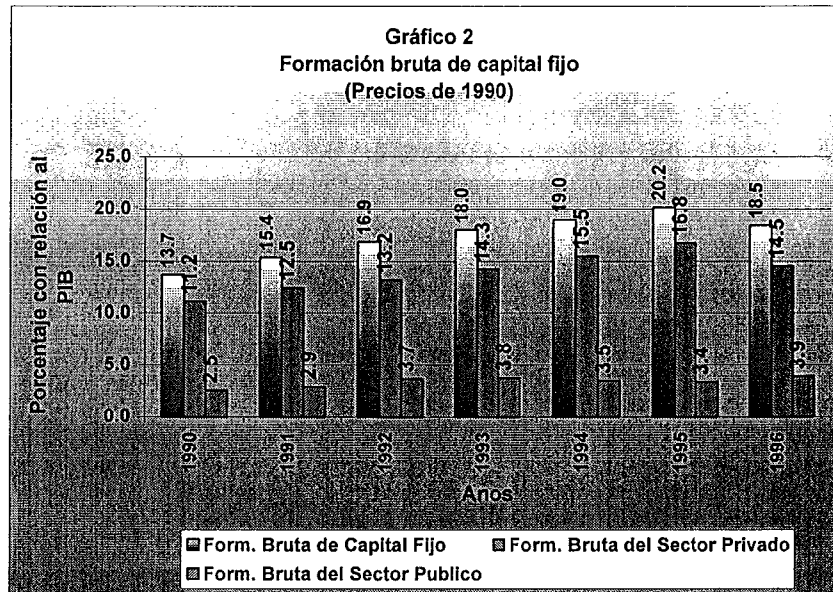
The World Bank (1996), "El Salvador. Meeting the Challenge of Globalization." Washington, D. C.: The World Bank.

Torres, Federico (1998), *Proyecto Remesas y Economía Familiar, Fase II: Uso Productivo de las Remesas en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua*, primer informe, junio.

Anexos

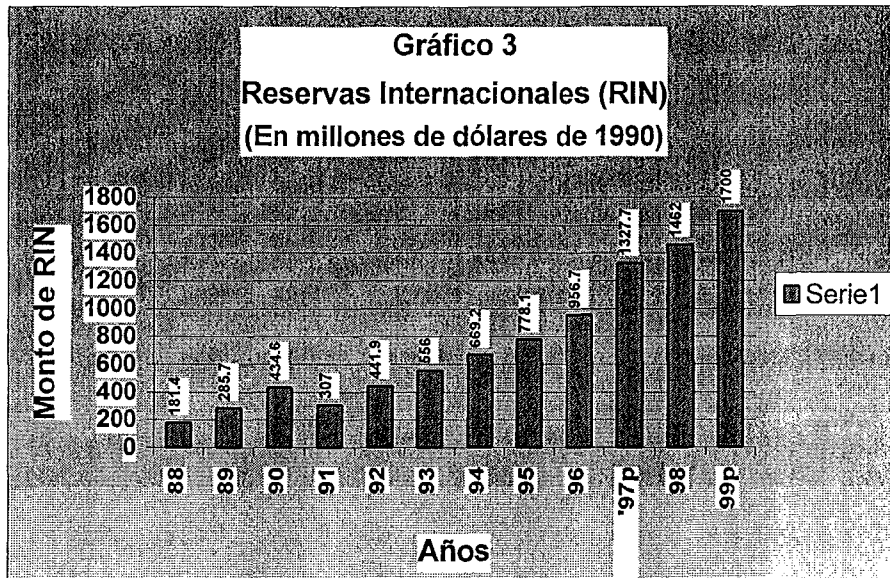
Anexo I

Fuente: Datos tomados de "Facing Up to Inequality in Latin America. 1998-1999. Report," Inter-American Development Bank, Washington, DC. Versión Internet.

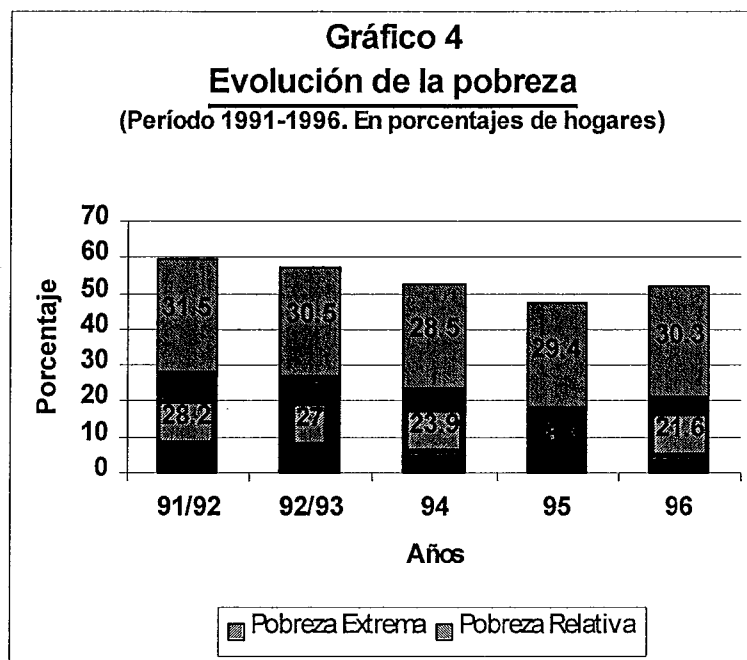


Fuente: Datos tomados de "Revista Trimestral" del Banco Central de Reserva de El Salvador. Varios números.

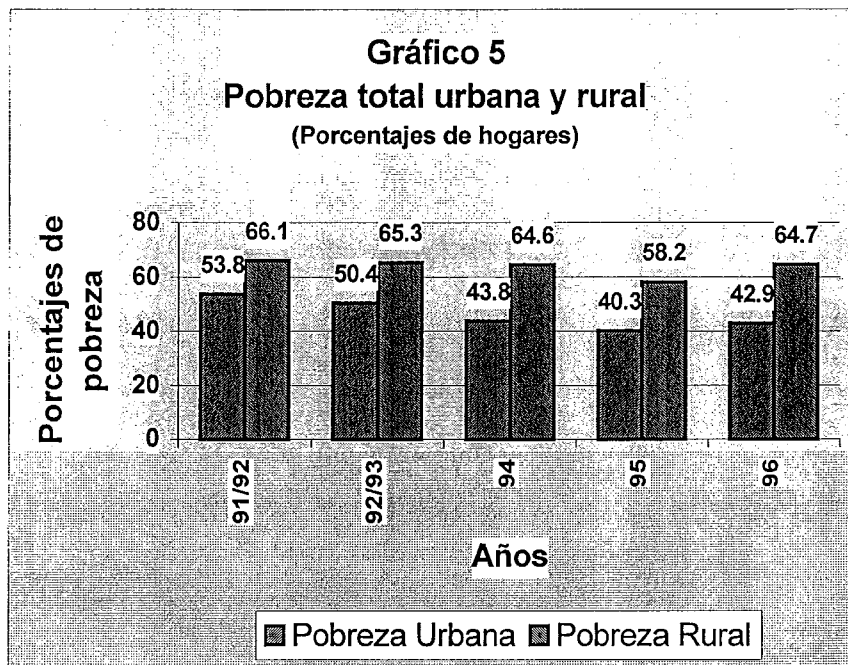




Fuente: Datos tomados de Inter-American Bank, "Facing Up to Inequality..." Table F-9, pg. 252.



Fuente: Alexander Segovia, "Cambio Estructural, Políticas Macroeconómicas y Pobreza en El Salvador," Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 1997.



Fuente: Alexander Segovia, "Cambio Estructural, Políticas Macroeconómicas y Pobreza en El Salvador," Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 1997.

## Anexo II

Tabla 1

### INGRESOS MENSUALES EN CONCEPTO DE REMESAS FAMILIARES

(Cifras en millones de dólares)

Meses	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Total	790.1	858.3	864.1	962.5	1,061.4	1,086.5	1,199.5	1,338.3	203.9
Enero	63.1	65.0	57.7	69.4	82.1	90.6	89.2	98.9	106.7
Febrero	58.4	66.0	65.3	72.9	74.4	74.0	77.8	86.6	97.2
Marzo	67.6	75.6	81.0	81.1	86.2	89.6	84.2	110.2	
Abril	77.8	74.5	76.4	79.0	76.2	84.6	103.3	113.1	
Mayo	77.4	76.3	75.6	88.2	98.1	100.9	100.9	112.5	
Junio	67.8	75.6	71.6	77.1	91.6	86.1	106.8	111.3	
Julio	70.0	77.7	76.0	75.1	90.6	105.3	117.1	116.2	
Agosto	53.5	62.0	68.7	86.4	93.1	96.3	98.2	114.7	
Septiembre	53.1	60.3	62.9	80.4	85.0	88.2	105.8	114.2	
Octubre	64.0	65.5	66.6	73.5	89.1	94.0	106.9	114.6	
Noviembre	64.3	70.5	74.1	80.1	89.1	80.0	88.7	115.1	
Diciembre	73.1	89.3	88.2	99.3	105.9	96.9	120.6	130.9	

Fuente: Banco Central de Reserva de El Salvador. Gerencia de Política Monetaria. Departamento de Balanza de Pagos.

Anexo III**TIPOS DE MEDIDAS YA USADAS EN LA REGIÓN PARA AUMENTAR  
EL “USO PRODUCTIVO DE LAS REMESAS”****Primer grupo de propuestas:**

- habilitación de ciertas organizaciones sociales como operadores cambiarios
- creación de una agencia de "correo social" para la transmisión de las remesas a Centroamérica;
- negociación con los transmisores de las remesas para que reduzcan las comisiones que cobran, a cambio de tener un volumen garantizado de envíos;
- creación de agencias bancarias centroamericanas en los Estados Unidos, para facilitar el contacto de los migrantes con los bancos nacionales;
- utilización de las agencias de envíos para promover cuentas de ahorro de los migrantes en el país de origen, ya sea en los bancos o en las cooperativas de ahorro y crédito;
- flexibilización y mayor promoción de las cuentas en dólares en los bancos nacionales, para los residentes en el exterior;
- creación de bancos regionales centroamericanos, supervisados por organismos financieros internacionales, para ligar a los migrantes con los esfuerzos de desarrollo de los diferentes países

**Segundo grupo de propuestas orientadas a fomentar el ahorro y la inversión  
entre los receptores de las remesas**

- creación de bancos nacionales, de fondos para préstamos a la vivienda u otras inversiones de los migrantes y sus familias
- los programas de ahorro programado entre las familias que reciben ingresos del exterior
- todo tipo de programas educativos dirigidos a mejorar los hábitos de consumo de dichas familias;
- la movilización de ONG especializadas para que fomenten el uso productivo de las remesas entre los pobres;
- la difusión y adaptación de programas especiales de crédito (a microempresas, a empresas familiares, a mujeres jefas de familia, a desarrollo rural, etc.) entre los receptores de remesas;
- la ampliación de los servicios bancarios en las zonas rurales;
- el establecimiento de unidades técnicas y financieras orientadas a ayudar al receptor de remesas o al migrante que vuelve al país a desarrollar proyectos productivos.

Anexo IV**LISTA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS SALVADOREÑAS  
EN EL ÁREA METROPOLITANA DE WASHINGTON, D. C.**

Esta es una lista de organizaciones salvadoreñas comunitarias que no pretende ser exhaustiva, pero que refleja el nivel de organización de los migrantes salvadoreños y su compromiso de apoyar a sus lugares de origen cuando sus condiciones económicas cambian en el extranjero y su sentimiento de solidaridad con sus comunidades de origen.

- Comunidad Amigos de Usulután
- Comité de Desarrollo de Uluazapa
- ✓ **Comité Pro Mejoramiento de Chirilagua**
- Comité Pro Mejoramiento de el Chiquirín
- Comité Pro Puerto El Triunfo
- ✓ **Comité Unidos por Intipucá-USA**
- Comunidad de El Esterón-Intipucá
- Comunidad Las Placitas
- Comunidad de Tierra Blanca
- Comunidad Unida de Chinameca

Estas dos asociaciones de abajo, son en un cierto sentido diferentes y aunque sus propósitos coincidan cumplen una función más amplia y en ese sentido son diferentes de las arriba listadas:

- Asociación Salvadoreña Americana de Virginia
- Asociación Salvadoreña Americana (no una organización para beneficiar a pueblos específicos de origen sino para recoger fondos en general en casos de emergencia.)

Anexo V**PROYECTO 1****TALLER/ESCUELA DE COSTURERÍA**

- a) Adquisición de máquinas de coser eléctricas para
- b) Establecer un taller/escuela de costura para hombres y mujeres de la villa, extensivo a gente del resto del municipio. Dependiendo de cuanta gente termine participando en este proyecto, el tamaño del taller se puede extender y volver una especie de zona franca. En este caso la organización en Washington les ayudaría y alguien trabajaría para ubicar lugares de venta (compañías que encomiendan hechura de ropa contratistas. El control de calidad es sumamente importante.). Se contrata por pieza.
- c) Creación de fondo para materiales (telas, hilos, botones, etc.).

**El Producto:** principalmente ropa, pero pueden ser toallas, ropa interior (YD), etc.

**PROYECTO 2****TALLER/ESCUELA DE METAL/MECÁNICA**

- a) Adquisición de maquinaria (tornos, etc.) para
- b) Instalación de taller de metal mecánica.
- c) Establecimiento de un fondo para adquisición de materiales

**El Producto:** barrotes de hierro para ventanas, puertas, maceteras, etc.

**PROYECTO 3****TALLER/ESCUELA DE CARPINTERÍA**

- a) Adquisición e instalación de taller/escuela para
- b) instalación de muebles de calidad (pueden ser mimbre, de madera, de sala, de comedor, de dormitorio, etc.) El primero y estos dos últimos proyectos necesitarán un fondo para adquisición de materiales. Requerirán de un fondo para adquisición de materiales.

**El Producto:** muebles de mimbre o de madera como roperos, muebles de comedor, de sala, de dormitorio (Véase Nahuizalco).